

Afección vocal en Sindarin y Noldorin

por: Bertrand Bellet

Traducción: Antonio Palomino

Este estudio fue preparado por *Omentielva Minya*, la Primera Conferencia Internacional sobre los Idiomas inventados por J.R.R. Tolkien, que tuvo lugar en Estocolmo del 4 al 8 de Agosto de 2005, bajo la dirección de Bill Welden. Pernilla Leijonhufvud la presentó oralmente en mi lugar, asistida por Måns Björkman: algo que debo agradecer a ambos.

Abstracto:

La afección vocal es un importante proceso fonético en la morfología del Sindarin y el Noldorin de Tolkien. Este fenómeno apareció en las últimas etapas de su Gnomico y se mantuvo durante su serie de idiomas de inspiración galesa, e incluso después. Sus diferentes variedades y la terminología usada para describirlos están primeramente introducidos lingüísticamente, haciendo especial referencia a los idiomas célticos y germanos. Los patrones de las alternativas vocálicas en Sindarin y Noldorin desde las *Etimologías* en adelante, son de esa forma examinados sincrónicamente: la formación del plural, la variación entre morfemas relacionados, las alternativas encadenadas a los afijos y la composición, se van considerando sucesivamente. Se elaboró un modelo a partir de estos datos para explicar el desarrollo diacrónico de la afección vocálica, mediante la comparación con en Quenya y la reconstrucción interna, así como mediante el examen de las propias indicaciones de Tolkien. El modelo incluye cinco etapas: la reducción de las vocales altas mediante metafonía-A, la reducción condicionada de U a O, la aparición de vocales en posiciones intermedias mediante metafonía-I, la colocación de vocales finales en primera posición mediante una postrera metafonía-I, y por último la ruptura provocada por consonantes palatales. En cada uno de los casos se ofrece una breve explicación fonética, con una lista de ejemplos relevantes; también se analizan los casos difíciles y las limitaciones del modelo. Por último, esta reconstrucción de la historia fonética se compara con el desarrollo de las lenguas galesa y germánica, con objeto de comprobar hasta que punto Tolkien las usó como modelos para construir sus lenguas.

1. Introducción:

Uno de los hechos más notables del Sindarin (el famoso idioma de Tolkien inspirado en el galés), es la prominencia de alternativas vocálicas en su morfología, tanto inflexiva como derivativa. Los cambios vocálicos proporcionan el método más común y productivo de formación del plural de los nombres y adjetivos, y se activan regularmente mediante la adición de ciertos sufijos a los radicales. Este hecho está fuertemente enraizado en la historia externa de los lenguajes de Tolkien de inspiración galesa. No aparecía aún en las bases más antiguas del Gnomico como puede verse en el *Lexicon Gnomico* de 1917, pero las alternancias vocálicas se usaban para marcar el plural de los nombres en los últimos retazos adicionales que se publicaron en *Parma Eldalamberon* n° 13. La afección vocálica está bien desarrollada en la siguiente Gramática del Noldorin Temprano (*ibid.*).

En su gramática, Tolkien explicó como estas alternancias aparecían históricamente mediante la afección vocálica, aunque ese escenario tal y como se presentaba en ese documento primero, no puede aplicarse al posterior Noldorin o Sindarin sin sufrir determinados cambios. En principio, Tolkien modificó ligeramente los patrones a lo largo de los años; en segundo lugar y más importante, mientras escribía las *Etimologías* cambió absolutamente su forma de ver el Élfico Primitivo, nuestra fuente más grande de vocabulario élfico. Esto quiere decir que sus ideas acerca del desarrollo de sus lenguas deben haberse visto ampliamente modificadas a lo largo del tiempo. Por consiguiente, necesitamos de un estudio acerca de la afección vocálica en las últimas etapas externas de los idiomas de Tolkien con inspiración galesa, ya que él nada publicó a ese respecto.

Ese es el propósito de este ensayo: proporcionar una especie de examen del Sindarin y las últimas etapas externas del Noldorin, brevemente para todas las etapas de esta rama del élfico contemporáneo o más tardío que las *Etimologías* (hecho toscamente desde mediados de los '30 en adelante). La afección vocálica se presentará en términos generales y se ejemplificará en una variedad de idiomas; se pondrá especial atención al Galés y al Alemán, ya que Tolkien los conocía

muy bien y evidentemente, los tomó como modelos (esto es bien conocido en lo referente al Galés, aunque no tanto en el caso del Alemán¹). Después se examinarán los patrones de la alternancia vocálica en sincronía, y los diferentes procesos fonéticos que se pueden distinguir en ellos cuando se exponen. Por último, se propondrá un modelo diacrónico para el desarrollo de la afección vocálica, comparándose este con el desarrollo del Galés y el Alemán.

Existen varios métodos que nos permitirán cumplir este propósito. El primero de ellos es por supuesto, un examen concienzudo de las notas de Tolkien. Como filólogo, la diacronía era muy importante para él, y estaba visible y profundamente envuelto en el proceso de crear una plausible y coherente historia para sus lenguajes. Una consecuencia de esta inquietud, es que nos dejó muchas exposiciones acerca de estos temas, y nos proporcionó también un determinado número de reconstrucciones de las etapas más tempranas del Élfico (el Quendiano Primitivo, el último Eldarin Común, el aún más cercano Noldorin Común y el Viejo Noldorin, que es el ancestro más cercano del Noldorin), que resultan frecuentemente muy clarificadoras.

El segundo de los métodos, es el que puede desarrollarse mediante dos grandes herramientas de los idiomas históricos: la reconstrucción comparativa y la interna. La reconstrucción comparativa emplea correspondencias usuales de los sonidos entre idiomas genéticamente relacionados, a fin de poder deducir formas determinadas de sus ancestros comunes. Cada una de las correspondencias permite determinar la evolución de un fonema del idioma padre, hacia otro dado por el ambiente fonético: así pues, podemos recuperar los alofonos del idioma padre. Teniendo en cuenta diferentes ambientes fonéticos, proporcionados por un número suficiente de correspondencias, podremos deducir los fonemas y los sonidos primitivos, así como las reglas que operan entre el idioma padre y sus descendientes. Este método no indica el valor fonético de los fonemas primitivos, pero da una idea de lo que puede hacerse sobre la base de los fonemas de los idiomas descendientes, e indicarnos que cambios son los más probables. Un vistazo sobre los lenguajes cruzados (tipología lingüística), acostumbra a ser muy útil. En nuestro caso, la comparación nos dirá que debemos hacer con el Quenya, e incluso a veces también con el Telerin de Aman; esto nos permitirá llegar al Eldarin Común.

La reconstrucción interna estudia la alomorfía (la variación condicionada de los morfemas) en un determinado lenguaje, para recuperar las formas primeras de ese lenguaje; se basa en la aceptación de que los retazos alomorfos de un solo morfema ancestral, mediante el sonido cambian su forma de operar en contextos fonéticos diferentes. Este sistema se usará con bastante frecuencia para mirar específicamente al fenómeno del Sindarin (o del Noldorin) que no pueda recuperarse mediante la reconstrucción comparativa. La reconstrucción interna no es en absoluto ilimitada: no puede recuperar los cambios “ve-vió” (A > B > A) ni las fusiones completas (A > C y B > C), ya que tienen *formas diferentes de sobrevivir* en una determinada etapa del idioma. Además, usada de una manera extrema, la reconstrucción interna acepta un lenguaje primitivo sin morfofonemas, lo cual es bastante cuestionable.

Por último, los lenguajes Sindarin son conocidos por haberse construido sobre una útil y heurística herramienta: pueden escrutarse para sugerir patrones de cambio. Por supuesto, estos deberán en todo caso confirmarse mediante un puro examen del material Sindarin/Noldorin.

Todas las observaciones en los idiomas de Tolkien, se referirán a sus fuentes según el sistema usado por *Elvish Linguistic Fellowship*². Usaré también las siguientes abreviaturas:

- ⌘ Reconstrucción de Tolkien
- * otras reconstrucciones
- ** forma errónea
- # forma deducida de una palabra solo comprobada declinada o en compuestos
- † arcaico o poético
- < deriva de
- > evoluciona a
- sg. singular
- pl. plural
- m. masculino
- f. femenino
- PE Élfico Primitivo
- N Noldorin

ON	Viejo Noldorin
EN	Noldorin del Exilio
S	Sindarin
T	Telerin (de Aman)
Q	Quenya

Cuando se reconstruyan etapas arcaicas del Sindarin y el Noldorin usaremos los símbolos siguientes además de los más comunes encontrados en los escritos de Tolkien: **þ** y **ð** para definir mudas y sonoras espirantes dentales, p.e. los Sindarin *th* y *dh*; **χ** para la velar espirante muda, p.e. la Sindarin *ch*, **ʒ** para la velar espirante sonora perdida en el último Sindarin/Noldorin, que aveces Tolkien deletreaba como *gh* cuando era necesario; y **μ** para la espirante nasal resultante de la lenición de *m*, para la que Tolkien usaba el dígrafo *mh*. Como él mismo hacía a menudo, la ligadura **œ** se usará para determinar una vocal semiabierta y redondeada en primera posición, como la francesa *eu* o la alemana *ö*, resultante de la *o* inicial. Una ⁱ levantada, denotará una *i* reducida, no silábica. Además y con el fin de evitar confusiones entre la *y* usada como vocal (alta principal y redondeada) o como semivocal (palatal), reservaré la **y** como vocal, usando la **j** como semivocal y alterando las convenciones dadas por Tolkien cuando sea necesario.

2. Vistazo general sobre los distintos tipos de afección:

Es un hecho lingüístico común que las vocales se vean afectadas por sus “vecinas”. En términos generales, esta asimilación a distancia de un fonema para con otro no contiguo, se denomina *dilatación*; no es exclusivo de las vocales. En lo referente a las vocales, este proceso asimilativo ha recibido una larga colección de nombres, lo que hace que la terminología de esta parte de la fonética sea bastante confusa. Así pues, quizá no resulte superfluo en este artículo, establecer con precisión los términos que usaremos para definir este fenómeno.

En Sindarin podemos ver como una vocal puede verse afectada por otra que la siga en la palabra. Esto ocurre también de forma clara y prominente en otros idiomas de las familias céltica y germánica, que eran bien conocidas por Tolkien. A esto en alemán se le llama *Umlaut* – la palabra hace referencia de forma simultánea al cambio diacrónico, a las alternativas vocálicas que se han originado de ahí y que forman parte de la morfofonética del idioma moderno, y a los diacríticos empleados para determinarla o denotarla. La palabra se ha revestido de elementos griegos para formar el término *metafonía*, que usaremos en este artículo. Más limitados son los términos que se usan para denotar tipos especiales de metafonía. A menudo se refieren al movimiento que puede observarse en el punto de articulación de la vocal. Así podemos encontrar *reducción*, *aparición*, *enfrentamiento*. El elemento afectante puede también especificarse, con lo que tendremos *afección-I*, *metafonía-I* y así sucesivamente.

La metafonía-A, tiende a reducir las vocales altas como *i* y *u* hacia la dirección de *e* y *o*. Puede encontrarse por ejemplo en los idiomas germánicos del Norte y el Oeste:

De **wiraz* : Inglés antiguo *wer* (consultar *werewolf* “hombre-lobo”) - comparar con el latín *vir*
 De **juka* : Inglés antiguo *geoc* > *yoke*, alemán *Joch* - comparar con el latín *jugum*, griego *zygon*

Estos trabajos quedan especialmente claros en el Alemán Alto Antiguo, cuya morfología presenta regularmente las alternativas *i* / *e* y *u* / *o*; ver por ejemplo *ih hilfu* “yo ayudo” frente a *helfan* “ayudar”, *sia hulfun* “ellos ayudaron” frente a *giholfan* “ayudado”. Se pueden encontrar restos en el alemán moderno, por ejemplo *sie wurden* “ellos llegaron” frente a *geworden* “llegar”, *Hilfe* “ayuda” frente a *helfen* “ayudar”.

En el desarrollo del galés, la final *-ā* se reduce a una *i* corta, y la *u* a *e* y *o* respectivamente en la sílaba precedente. En el idioma moderno, esto ha devenido en una distinción de género llevada a cabo por el radical vocálico en algunos adjetivos. Las formas masculinas llevan *y* o *w*, mientras que las femeninas llevan *e* u *o*. Esto nos lleva de nuevo a una oposición en el lenguaje padre, entre la terminación masculina **-os* (que no provoca metafonía) y la femenina **-ā* (provocando metafonía).

gwyn m. frente a *gwen* f. "blanco"
byr m. frente a *ber* f. "corto"
cryf m. frente a *creff* f. "fuerte"
melyn m. frente a *melen* f. "amarillo"

trwm m. frente a *trom* f. "pesado"
crwn m. frente a *cron* f. "alrededor"
dwfn frente a *dofn* f. "profundo"
tlws frente a *tlos* f. "bonito"

La metafonía-I tiende a elevar y a hacer frontales otras vocales. Tuvo dramáticas consecuencias en la morfología de los lenguajes germánicos, ingleses y escandinavos, que muestran restos evidentes de la metafonía-I. Algunos ejemplos del Inglés Antiguo:

El plural de algunos nombres (originalmente con una terminación *-iz, desaparecida más tarde)

Inglés Antiguo *mann* / *menn* > *man* / *men*, consultar el sueco *man* / *män*

Inglés Antiguo *fót* / *fét* > *foot* / *feet*, consultar el alemán *Fuß* / *Füße*

Inglés Antiguo *mús* / *mýs* > *mouse* / *mice*, consultar el alemán *Maus* / *Mäuse*

Comparativos y superlativos (originalmente con terminaciones *-ira e *-ista)

Inglés Antiguo *lang* / *lengra* / *lengest* "largo / más largo / el más largo", consultar el alemán *lang* / *länger* / *längst*

Inglés Antiguo *eald* / *ieldra* / *ieldest* (sajón occidental), *ald* / *eldra* / *eldest* (anglo) > moderno *old* / *elder* / *eldest*, consultar el alemán *alt* / *älter* / *ältest*

Conversión de los adjetivos en nombres con el sufijo *-iþ (originalmente)

Inglés Antiguo *strang* / *strengð* > *strong* / *strength*

Inglés Antiguo *hál* / *hæld* > *whole* / *health*

Inglés Antiguo *fúl* / *fýld* > *foul* / *filth*

La metafonía-I tiene también una importancia considerable en los lenguajes Bretones; aquí hay algunas alternativas morfológicas, producidas por ella en el Galés.

El plural de los nombres (originalmente con una terminación -ī, perdida después)

brân "cuervo" pl. *brain*
dafad "oveja" pl. *defaid*
gafr "cabra" pl. *geifr*
alarch "cisne" pl. *elyrch*
cyllell "cuchillo" pl. *cyllyll*
bachgen "chico" pl. *bechgyn*
carreg "piedra" pl. *cerrig*
corff "cuerpo" pl. *cyrff*
asgwrn "hueso" pl. *esgyrn*
draen "espina" pl. *drain*
croen "piel" pl. *crwyn*
Cymro "Galés (hombre)" pl. *Cymry*

La 3ª persona del sg. del presente de indicativo (en el idioma más antiguo y literario)

aros "permanecer" > *erys* "permanece"
agor "abrir" > *egyr* "abre"
ymosod "atacar" > *ymesydd* "ataca"
cadw "guardar" > *ceidw* "guarda"
torri "romper" > *tyr* "rompe"
ateb "responder, contestar" > *etyb* "responde, contesta"
gwrandu "escuchar" > *gwrendy* "escucha"
bwyta "comer" > *bwyty* "come"

Metafonía causada por varios sufijos conteniendo *y* o *i*

gardd "jardín" / *gerddi* "jardines"
saer "carpintero" / *seiri* "carpinteros"
plant "niños" / *plentynt* "niño"

maes “campo” / *meysydd* “campos”
safaf “permanezco” / *sefyll* “permanecer”
siarad “hablar” / *siaredir* “uno habla”
gwlad “campestre” / *gwledig* “rural”
iach “saludable” / *iechyd* “salud”

La metafonía-U tiende a elevar, retrasar o adelantar a otras vocales. Está ampliamente confirmada con muchas variedades entre los lenguajes germánicos del norte. Algunos ejemplos:

Noruego Antigo *hönd*³ “mano”, comparar con el gótico *handus*, el alemán *Hand*
 Noruego Antigo *syngva* “cantar”, comparar con el gótico *siggwan*, el alemán *singen*
 Noruego Antigo *dagr* “día” dativo plural *dögum*³

La *ruptura* es una forma de dilatación que convierte una vocal en un diptongo bajo la influencia de un sonido vecino, que puede ser una vocal o una consonante.

Inglés Antigo: especialmente en el dialecto sajón del oeste, las vocales frontales se convierten en diptongos mediante una siguiente *h*, *r* + consonante, y *l* + consonante en algunos casos

Inglés Antigo (Sajón del oeste) *eald* “viejo”, consultar el alemán *alt*
 Inglés Antigo (Sajón del oeste) *healf* “medio”, consultar el alemán *halb*
 Inglés Antigo (Sajón del oeste) *weorc* “trabajo”, consultar el alemán *Werk*
 Inglés Antigo (Sajón del oeste) *eorre* “furioso”, consultar el alemán *irre*
 Inglés Antigo (Sajón del oeste) *néah* “cerca”, consultar el alemán *nah*
 Inglés Antigo (Sajón del oeste) *léoht* “luz”, consultar el alemán *Licht*

Inglés Antigo: las vocales frontales cortas se convierten en diptongos cortos mediante una vocal trasera en la sílaba siguiente (a esto se le llama “U-umlaut” en Inglés Antigo elemental, aunque es bastante diferente al fenómeno del Noruego Antigo con el mismo nombre)

Inglés Antigo *ealu* “ale”, consultar Noruego Antigo *öl*³ (y el “prestado” finés *olut*)
 Inglés Antigo *seofon* “siete”, consultar el Antigo Germánico Alto *sibun*, el gótico *sibun*
 Inglés Antigo *mioluc* / *meoluc* “leche”, consultar el Antigo Germánico Alto *miluch*, el gótico *miluks*

Noruego Antigo : *e* > *ja* (de donde *jö*³ mediante una última metafonía-U) cuando la sílaba siguiente contenía una vocal trasera (con restricciones)

Noruego Antigo *hjarta* “corazón”, consultar el alemán *Herz*, el gótico *hairto*
 Noruego Antigo *jörð*³ “tierra”, consultar el alemán *Erde*, el gótico *airþa*

La ruptura se encuentra especialmente cuando se estudian lenguajes germánicos, aunque un fenómeno similar podría encontrarse en cualquier sitio.

Rumano: *e* y *o* se rompen en *ea* y *oa* mediante una *a* siguiente o [ɤ]; esto deriva en numerosas alternativas morfológicas. Algunos ejemplos:

negru m. frente a *neagr* [ɤ] f. “negro”
frumos m. frente a *frumoas* [ɤ] f. “bonito”
seară “tarde” pl. *seri*
moară “molino” pl. *mori*

Galés: *a* y *e* cambian a veces a *ei* cuando se les añade un sufijo consonántico *i*.

mab “hijo” / *meibion* “hijos”
sant “santo” / *seintiau* “santos”
lladd “matar” / *lleiddiad* “asesino”
capten “capitán” / *capteiniaid* “capitanes”
niwed “malo” / *niweidiol* “perjudicial”
toreth “abundancia” / *toreithiog* “abundante”

La *epéntesis* es un término muy general que se refiere a la inserción de un fonema no etimológico en una palabra, por varias razones: eufonía, facilidad de articulación, analogía, etc.

El término *afección vocal* se encuentra habitualmente en inglés, especialmente entre los idiomas célticos, se denomina así a la influencia ejercida sobre una vocal por otra que la sigue; es pues más o menos un sinónimo de *metafonía*. En este artículo lo usaré licenciosamente como “término-refugio” para cada tipo de cambio vocálico condicionado.

3. Patrones de las alternancias vocálicas

3.1. PATRONES DEL PLURAL

Es bien conocido que la mayoría de los plurales en Sindarin y Noldorin se construyen mediante cambios vocálicos. Pueden proceder de una afección vocálica activada por la última terminación del plural **-i**, confirmada en el Viejo Noldorin de las *Etimologías*: **boron** “vasallo fiel” pl. **boroni** (V:353), **poto** “pie de animal” pl. **poti** (V:382), **toron** “hermano” pl. **toroni** (V:393). Las alternativas vocálicas entre el singular y el plural de los nombres y los adjetivos son por ello las que producían las últimas gramaticalizaciones como marcas provechosas para definir el número en Noldorin, y evidentemente en Sindarin. Los estudios han sido fieles a esos patrones⁴, así pues me limitaré a resumir sus resultados en tablas. Los casos no comprobados se han dejado en blanco.

Sindarin:

Singular	Plural en sílabas finales	Plural en sílabas no finales	Observaciones
a	ai	e	Caso general
a	ei		en alph “cisne” pl. eilph (UT:245)
a	e		ante r + cons., ante ng en ered y ened
a		a	probable en annui (IX:129-31)
â	ai		
e	i	e	
ê	î		
i		i	
í		í	
î			
o	y	œ > al final e	
o		o	
ó		ó	
ô			
u	y		
ú		ú	
û	ui		
y			
□			
ae		ae	
ai	î		
au	oe		Nibin-noeg “pequeños enanos” (XI:458) debe contener el pl. de naug “enano” (XI:388)
ei	î		en feir pl. fîr (XI:387)
oe			
ui	ui	ui	

Singular	Plural en sílaba final	Plural en sílaba no final	Observaciones
a	ei > e	e	Caso general en polisílabos
a	e		Ante grupos de consonantes
a	ai		en aran “rey” pl. erain (patrón S)
â	ei		
e	i	e	
e	ei		en cef pl. ceif “tierra” (V:363)
ê	î		
i		i	
í			
î			
o	œi > ei > e	œ > e	En polisílabos
o	ui > y	œ > e	En polisílabos
o	ui > y	o	En polisílabos cuando o < *ā
o	y		En monosílabos
ó	ý		
ô	ÿ		
u	y	y	
ú		ú	
û	ui		
y			
□			
ae			
au	ui		
ei	î		
oe			
ui			

3.2. ALTERNATIVAS ENTRE MORFEMAS RELACIONADOS

Más allá de los plurales, la variación vocálica interna se aprecia también esporádicamente entre morfemas evidentemente relacionados. Disponemos de una buena serie de parejas hechas de un nombre con una **i** o una **u** como radical vocálico y un adjetivo relacionado con **e** u **o** respectivamente. Muchos tienen sus similares en Quenya. La forma del Viejo Noldorin también se menciona a veces.

- N **corw** “astuto” / N **curw**, **curu** “oficio”, consultar Q *kurwe* “oficio” (V:366)
- N **crom** “izquierda” / **crum** “la mano izquierda”, consultar PE *✧kurwā* / *✧kurwē* (V:366)
- N **hethw** “nublado” / **hithw** “niebla, oscuro, vago”, consultar Q *hiswa* / *hiswe* (V:364)
- N **lhend** “melodioso, dulce” / **lhind**, **lhinn** “aire, tono”, consultar Q *linda* / *linde* (V:369)
- N **malen** “amarillo” / **e(m)melin**, **emlin** “martillo amarillo”, consultar PE *✧smalinā* / *✧asmalindē*, ON *malina* / *ammalinde* (V:386)
- N **rhem** “frecuente, numeroso” / **rhim** “multitud, hueste”, consultar ON y Q *rimba* / *rimbe* (V:383)
- N **✧silef** “plata, brillo blanco” en **Silevril** “Silmaril” / **silith** “luz de Silpion, †plata” de **✧silif** conservado en **Silivros**, consultar PE *✧silimā* / *silimē*, Q *silma* / *silme* (V:384)
- N **thent** “corto” / **thinna** “brevedad”, consultar ON *sthinta* (V:388)
- N **tofn** “bajo, profundo” / **tum** “valle profundo”, consultar PE *✧tubnā* / *✧tumbu*, Q *tumna* / *tumbo* (V:394)
- N **tolog** “robusto, de fiar” / **tulu** “apoyo, puntal” < ON *tulugme* (V:395)
- N **tond**, **tonn** “alto” / **tund**, **tunn** “colina, monte”, consultar PE *✧tundā* / *✧tundu*, Q *tunda* / *tundo* (V:394)

Las formas del Viejo Noldorin o del Elfico Primitivo y sus símiles en Quenya, muestran que la **i** / **u** es original, y que en las parejas del Sindarin / Noldorin el adjetivo debe haber terminado en **-a**,

mientras que el nombre acabaría en otra vocal. La mayoría de los adjetivos Quenya terminan en **-a**, y podemos suponer que ya era así en el Eldarin Común (en la forma ***-ā**).

Otros casos de alternancia entre **e / i** y **o / u** incluyen los siguientes.

N **fern** “muerto” / **firen** “humano” (V:381) y S **firith** “desvanecer” (LR Appendix D)
S **gorth** “horror” / **gurth** “muerte” (XI:415, S:432, UT:39, 54)
N **gwelw** “aire” / **gwilith** “aire” (V:398)
N **iof** “herrar” / **iûl** “ascuas” (V:400)
N **lhôd** “[el/ella/ello] flota” / **lhunt** “barco, bote” (V:370, VT45:29)
S **orch** “orco” / **urug** “trasgo” (WJ:390)
N **rhess** “barranco” / **rhis** “barranco” (V:384)
N **rhest** “un corte” / **rhisto** “cortar” (V:384)
N **sôg** “[el/ella/ello] bebe” / **sunc** “[el/ella/ello bebió” (V:388)
N **thlê** “tejido, filamento de araña” / **thling** “araña, tela de araña” (V:386)

Hay una serie de alternancias entre **i** o **í** por un lado, y **ei** (Noldorin) o **ai** (Sindarin) por el otro.

S **cair**, N **ceir** “barco” / S **círdan** y N **círdan** “constructor de barcos”, N **cirban** (LR/A, V:375, 380, 390, XI:385), consultar Q *kiryā* “barco” y el nombre del rey Gondoriano *Ciryatan* (LR/A, V:365, MC:213, 214, 220, 221)
N y S **feir** “un mortal” / N **firen** “humano”, S **fireb** “mortal”, **firion** “hombre mortal”, **firieth** “mujer mortal” (V:381, XI:387), consultar Q *firyā* “mortal, humano” (V:381, XI:387), *fírima* “mortal” (V:381, XI:387), *firin* “muerto” (V:381).
N **geil** “estrella” pl. **gíl** / **giliath** “estrellas [colectivo]” (V:358, VT45:15); ancestro reconstruido *ǵilya* en V:358
N **peich** “jugo, sirope” / **pichen** “jugoso” (V:382), consultar Q *pirya* (V:382)
N **sein** pl. **sîn** “noticia” / **siniath** “noticias” (V:385), consultar Q *sinya* (V:385)
N **thlein** pl. **thlîn** “delgado, magro” / **thlind**, **thlinn** “fino, delgado” (V:386)

La comparación con el Quenya muestra que **ei / ai** viene de una secuencia más antigua ***-iCja** (donde C = una consonante).

3.3. ALTERNANCIAS LIGADAS A LOS AFIJOS

La afección vocal se activa también mediante la adición de varios sufijos conteniendo la **i**. Hay muchos ejemplos.

Se conocen dos sufijos extraños con **-i** en Sindarin: un sufijo adjetival (de ***-îia**) y uno colectivo (de ***-iie**). El nombre del río **Serni**, construido sobre **sarn** “guijarro”, debe contener uno de los dos (VT42:10-1).

En Noldorin, un sufijo **-i** (del ON **-ie**) se usa para construir los infinitivos de los verbos básicos. La vocal original aparece en cualquier lugar de la conjugación, en palabras relacionadas y en símiles del Quenya.

blebi “golpear” 3ª sg. presente **blâb** (V:380)
degi “asesinar” pasado **danc** (V:375, VT45:37)
deri “esperar” imperativo **daró!** (V:353)
echedi “modelar, formar” pasado **echant** (V:363)
esgero “amputar” 3ª sg. presente **osgar** (V:379)
gedi “coger” raíz **gad-** (V:358)
hedi “lanzar, arrojar” pasado **hant** (V:363)
heli “levantar, alzar”, consultar **hall** “exaltado, alto” y pasado **haul** (VT45:20)
lhefi “lamer” 3ª sg. presente **lhâf** (V:367)
medi “comer” consultar Q *mat-* (V:371)
nestegi “insertar, introducir”, pasado **nestanc** (V:388)
ortheri “dominar, conquistar”, 3ª sg. presente **orthor** (V:395)
tegi “dirigir, llevar”, 3ª sg. presente **tôg** (V:395)

teli “venir”, 3ª sg. presente **tôl** (V:395)
treneri “recontar”, consultar **trenarn** “contar” (V:374)
trevedi “atravesar”, pasado **trevant** (V:352)

Otro sufijo Noldorin para los infinitivos es **-io** (del ON ***-iôbe**). La vocal original puede recuperarse por comparación con el Quenya o mediante la reconstrucción interna.

berio “proteger”, consultar Q *varya-* (V:351)
brenio “durar”, consultar N **brono** “durar, sobrevivir” y **bronwe** “duración” (V:353, VT45:7)
doelio, delio “ocultar”, consultar el adjetivo N relacionado **doll**, Q *nulla* “escondido, secreto, oscuro” (V:355, 376, VT45:11)
erio “levantar” (V:379), consultar N **ortho** “levantar” (V:379)
gwerio “traicionar, estafar”, consultar N **gwarth** “traidor” (V:397)
henio “entender”, consultar Q *hanya-* (V:363, VT45:21)
hoerio, herio “comenzar de repente y con vigor”, consultar Q *horya-* “tener un impulso, verse obligado a hacer algo, hacer algo vigorosamente” (V:364, VT45:22)
pelio “extender”, consultar Q *palya-* (V:380)
penio “fijar”, consultar Q *panya-* (V:380)
rhenio “volar, navegar”, consultar N **rhafn** “ala (cuerno), parte que se extiende por un lado” (V:380)
rhenio “desviarse, apartarse”, consultar Q *ranya-* (V:381)
telio, teilio “jugar”, consultar Q *tyal-* (V:395)

Tanto en Sindarin como en Noldorin se encuentra un sufijo personal **-il**. Se usa especialmente (aunque no de forma exclusiva), para construir femeninos. Cuando provoca afección, la vocal original puede usualmente recuperarse mediante la reconstrucción interna.

N **Breðil** “Varda”, consultar ON **Bradil**, Q *Varda*, T *Barada* (V:351)
N **Berethil** “Varda”, consultar T *Baradis* con influencia de *Barada* (V:351)
N **brennil** “dama, señora”, consultar N **brand, brann** “alto (status), noble, elegante” (V:351)
S **ernil** “príncipe”, consultar S **arn** “real” (LR/VI cap. 4, UT:428, RGEO:75, L:308,427)
N **lhethril** “olor, oyente, que escucha indiscretamente (feminine)”, consultar el masculino **lhathron** (V:368, VT45:26)
N **odhril** “padre (progenitor)” sin afección (V:379)
N / S **Thuringwethil** “Mujer de la sombra secreta”, consultar S / N **gwath** “sombra” (S Índice y Apéndice, V:397)

Existe un sufijo diminutivo y singulativo **-ig** comprobado en Noldorin y Sindarin.

S **gwanunig** “un gemelo”, consultar **gwanûn** “gemelo” (XI:367)
S **honig** “*hermanito, dedo corazón”, consultar S **†hawn** “hermano” (VT47:14)
N **lhewig** “oreja”, consultar N / S **lhaw** “las orejas de una persona” (V:368, LR/II cap. 4)
S **nethig** “*hermanita, cuarto dedo”, consultar S **neth** “hermana” (VT47:14)

Un sufijo adjetival **-in** está moderadamente confirmado en Sindarin y Noldorin.

N **thenin** con la variante **thenid** “firme, real, respetuoso con las leyes”, Q *sanda* (V:388), posiblemente relacionado con el S **thand** “protección, escudo” (UT 281-2)
S **thurin** “secreto”, consultar el Ilkorin **thúren** y el N **thoren** “vallado, aislado” de la raíz THUR (III:304, XI:256, 299, UT:157, 159)

3.4. ALTERNANCIAS EN LOS COMPUESTOS

El Sindarin y el Noldorin tienen una terminación bastante común **-dir**. Originalmente era una palabra independiente: N **dîr** (V:352, 354), confirmada indirectamente en el S **dîrnaith** (UT:282) “hombre de vanguardia, punta de lanza”, el nombre de una formación militar de Númenor. Pero como palabra independiente era arcaica (esto se cita explícitamente en las *Etimologías*); parece que habría sobrevivido principalmente en composiciones. Generalmente no provoca afección vocal: consultar nombres como **Mithrandir, Curunír, Brandir, Handir, Haldir, Borondir** etc. Pero si lo

hace concretamente en dos formaciones de agente, mediante el gerundio del verbo + **dîr** (con la vocal acortada a **-dir**); en estas palabras se aproxima a la categoría de sufijo.

N **ceredir** “fabricante” consultar N **carð** “acto, hazaña” and S **#car-** “hacer” (V:354, XI:371, 415, VT44:21, 25, 30)
N **feredir** “cazador” pl. **faradrim** (V:387)

Los adjetivos con el sufijo **-en** muestran idénticas metafónías a sus formas plurales cuando se usan como el primer miembro de un compuesto, incluso cuando el significado no es plural.

S **Celebrimbor** = **celebren** “como plata” (S:429, V:367) + **paur** “puño” (S:429, V:366, XII:179, 318, VT47:8)

S y N **Celebrindal** = **celebren** “como plata” (S:429, V:367) + **tâl** “pie” S:429, 437, V:390, XI:388)
S **Glórintol** “cabeza dorada” (WJ:225; el apodo de Hador, hallado en *Lórintol* – probablemente por lenición – en el índice de *El Silmarillion* y en *Narn i Hîn Húrin* en UT)

N **Melthinorn** = **malthen** “de oro” (V:386) + **orn** “(alto) árbol” (LR/II cap. 4, S:362, UT:347, V:379, L:426 n° 347)

En algunos compuestos, el primer elemento muestra metafonía causada por una **i** en el segundo elemento. Estos compuestos probablemente no sobrevivieron mucho tiempo como tales: algunos contienen elementos perdidos como palabras individuales o proponen alteraciones fonéticas que los hacen muy opacos. Sin embargo, en la mayoría de los compuestos no se encuentra la metafonía, bien porque se formaron cuando la metafonía era inactiva, o porque la forma inalterable del primer elemento se restauró posteriormente a la forma independiente.

N **heledir, heledirn** “rey pescador”, literalmente “buscador de peces” consultar Q *halatir, halatirno* (V:363, 386, 394); no hay ninguna palabra en N que se corresponda con el Q *hala* “pececito”

N **megli** “oso” literalmente “comedor de miel”, de **#mad-li**, observar el cambio de *dl* > *gl* (V:369, 371)

N **Edegil** “Gran Oso”, literalmente “Siete Estrellas”, **odog + gîl** (V:379, V:358 corregido en VT45:15)

N **†Glewëllin**, versión N de *Laurelin* “canción de oro”, **glawar + lhind, lhinn** (V:368, 369)

En algunos compuestos en los que el segundo elemento comienza con una **i-** prevocálica, aparece la metafonía y se produce un diptongo.

N **eilian(w)** “arcoiris”, comparar con el Q *helyanwe*; literalmente “puente del cielo” (V:360, 400)

S **Einior** “Más viejo” encadenado a **iaur** “viejo”; comparar con el Q *yára* “aquellos” (no recordados) cuyo superlativo sería probablemente **anyára* (S:360, UT:496, V:358, 399, XII:358)

S **Eirien** “Margarita”, comparar con el Q *Arien*; literalmente “Doncella del Sol” (SD:129-31)

3.5. ANALISIS

En las alternancias que hemos visto hasta ahora podemos destacar varios tipos de afección vocálica.

Las alternancias entre *e / i* y *o / u*, que aparecen en el Noldorin Antiguo evidencian en comparación con el Quenya que se hallan encadenadas a la presencia de una última final *-a*, apuntando hacia una etapa en la que la *a* rebajó a las altas vocales cortas. Debemos pues proponer una metafonía-A en algún lugar del desarrollo del Sindarin.

Sin embargo, la comparación con el Quenya muestra cierto número de correspondencias entre la Q *u* / y la S *o* que no están sujetas a la presencia de una *-a* final.

N **†rhoss** “metal pulido” frente al Q *russe* “centelleo” (V:385)

N **thloss / floss** “sonido susurrante, murmullo” frente al Q *lusse* (V:385)

N **osp** “humo” frente al Q *usque* (V:396)

N **tôg** 3ª persona de **tegi** “llevar, traer” frente al Q **#tuce**, consultar *tucin* “yo dibujo” (V:395)

S / N **tôl** 3ª persona de **tegi** “venir” frente al Q **#tule**, consultar *tulin* “yo vengo” (V:395, XI:354)

N **sôg** 3ª persona de **sogo** “beber” frente al Q **#suce**, consultar *sucin* “yo bebo” (V:388)

N **orthor** 3ª persona de **ortheri** “dominar, conquistar” frente al Q # *ture*, consultar *turin* “yo manejo, controlo, gobierno” (V:395)

Consecuentemente, proponemos otro mecanismo capaz de convertir la *u* en *o* en Sindarin.

La afección mediante **i** muestra los patrones más complejos.

Vocal	Afección final	Afección no final
a	ei / ai / e	e
e	i	-
o	y (N también œi > ei)	œ > e
u	y	y
ó / au	oe (N ui)	-
ú	ui	ú

La última metafonía-I de A, parece complicarse especialmente con tres posibilidades. Sin embargo, **ai** y **ei** son esencialmente variantes de un mismo fonema en Sindarin: la **ai** aparece en las sílabas finales y la **ei** en las otras; comparar por ejemplo **teithant** “escribió” y **andaith** “marca larga”, o **erain** “reyes” y **Ereinion** “Retoño de Reyes”. En Noldorin esta variación no aparece y nos encontramos **ei** hasta el final – parece que Tolkien jugó con la idea de que **ai** por **ei** era una peculiaridad del dialecto de los Feanorianos (ver la entrada *MAD-* en VT45:30). En cuanto a la **e**, su apariencia nos sugiere que está encadenada a unas formas fonéticas especiales. En Noldorin puede ser también una posterior modificación del **ei** no acentuado. Por consiguiente, parecería que hay algún tipo de distribución complementaria entre esas tres variantes en lo referente a la última afección de **a**. Podría considerarse, como sugiere Helge K. Fauskanger en su artículo *Sindarin – La Lengua Noble*, que la afección original de **a** se hace a **ei** y que **ai** y **e** son modificaciones posteriores.

Si observamos los diferentes cambios que puede provocar la *i*, veremos que:

- en una posición frontal está generalmente con vocales cortas, tanto en la última afección como en la que no lo es, aunque esto no afecta a las vocales largas.
- el aumento queda restringido a la **a** en la penúltima afección, aunque también roza la **e** y la **o** en la última afección.
- la ruptura tan solo se aprecia en la última afección de **a**, **ó/au**, **ú** (y **o** en Noldorin); desemboca en un diptongo cuyo primer elemento parece efectivamente un producto de una afección no última, especialmente si consideramos que el producto original de la última afección de **a** sería **ei** y que **ai** es su última alteración.

Una forma relativamente simple de manejar este complicado patrón, es considerar que no existe solo una corriente de afección-I en Sindarin, sino que se puede observaren sincronía, la superposición de varias alteraciones sucesivas, afectando cada una de ellas a las vocales precedentes y de formas diferentes. En esa hipótesis, necesitaríamos de tres formas de afección-I: una para explicar la de la posición delantera, otra para explicar el aumento de **e** y **o** en las sílabas finales, y una más para explicar la ruptura.

Esto nos dá un total de cinco corrientes de afección vocálica:

- reducción de **i > e** y **u > o** mediante metafonía-A
- reducción adicional de **u > o** en condiciones que deben precisarse
- aumento especial de **e** y **o** en las sílabas finales mediante metafonía-I
- posición frontal de las vocales débiles posteriores **a > e**, **o > œ**, **u > y** mediante otra metafonía-I
- ruptura en las sílabas finales mediante una **-i** final.

Para ordenar estos cambios, en ocasiones podemos confiar en las pistas dadas por el propio Tolkien. En XI:400 sobre todo, nos ofrece el desarrollo reconstruido de la forma Sindarin del nombre de Ossë (conservado en los nombres Sindarin *Yssion* y *Gaerys*): $\alpha\text{oss}\bar{i} > \alpha\text{ussi} > \alpha\text{yss}$ ¹. Vemos aquí que la metafonía-I aumentaba **o** > **u** antes de ponerla delante de la **y**. Podemos también deducirlo lógicamente, mediante la reconstrucción interna aplicada a las palabras que soportaban algunos de estos cambios. Podemos probar varios órdenes y ver cual de ellos nos lleva a la forma comprobada de manera más plausible. Por ejemplo, en VT46:7 tenemos el ON **nuhina** > EN **nohen**, **noen** “sabio, sensible”, con metafonía-A (**i** > **e**) y reducción de **u** a **o** mediante **e**. Con el orden “reducción de U, metafonía-A después” tendríamos **nuhina** > ***nohina** > ***nohena** > **nohen**; con “metafonía-A” tendríamos **nuhina** > ***nuhena** > ***nohena** > **nohen**. La primera opción, es fonéticamente más difícil debido a que plantea la propuesta de que **u** se reduce a **o** ante la **i** siguiente, cuando sabemos (acabamos de verlo) que la **i** tenía realmente el efecto *contrario*. La segunda distribución parece la más apropiada.

4. Un modelo de desarrollo diacrónico

4.1. METAFONÍA-A

Una **-a** final se reduce a **i** y una **u** a **e** y **o** en la penúltima sílaba.

ON αberina > ***berena** “valiente, bravo” (N *beren*, comprobado también en S como un nombre personal; V:352)

$\alpha\text{-ikw}\bar{a}$ > $\alpha\text{-ip}\bar{a}$ > ***-epa** [sufijo adjetival “-mente”(?)] (S *-eb*; XI:412)

$\alpha\text{-itt}\bar{a}$ > ***-itttha** > ***-epa** [sufijo femenino] (S *-eth*; XII:345)

$\alpha\text{khin}\bar{a}$ > ***xena** “niño” (S *hên*; XI:403)

***kirkā** > ***kirkha** > ***kerya** “hoz” (N *cerch*, Q *circa*; V:365)

$\alpha\text{kwing}\bar{a}$ > ***pinga** > ***penga** “arco (para disparar)” (N *peng*, Q *quina*; V:366)

ON αndissa > ***ndessa** “mujer joven” (N *†dess* mezclado con *bess*; V:375)

ON αnidwa > ***neōwa** “cabezal, almohada” (N *nedhw*; LR:378)

ON αrimba > ***remba** “frecuente, numeroso” (N *rhemb*, *rhem*; V:383)

ON $\alpha\text{sthinta}$ > ***penta** “corto” (N / S *thent*; UT:188, V:388, XI:311, 315)

$\alpha\text{krumb}\bar{a}$ > ***kromba** “izquierda” (N *crom*; V:366)

$\alpha\text{kuld}\bar{a}$ > ***kolla** “rojo” (N *coll*, Q *culda*; V:365)

***kurwā** > ***korwa** “astuto, hábil” (N *corw*; V:366)

$\alpha\text{lung}\bar{a}$ > ***longa** “pesado” (N *lhong*, Q *lunga*; V:370)

***lustā** > ***losta** “vacío” (N *lhost*, confirmado como *#lost* en S en *Camlost* “De manos vacías”, el sobrenombre de Beren, Q *lusta*; S:321, UT:547, V:370)

ON αruska > ***roska** “pardo” (N *rhosc*; V:385; esta palabra probablemente reaparece en S como nombre de un lugar: *Rhosgobel*, hogar de Radagast el Pardo, evidentemente *rhosc* + *gobel* “pueblo pardo”, aunque la *rh* retenida del Sindarin requiere de una **sr-** inicial primitiva; LR/II cap. 2-3)

$\alpha\text{russ}\bar{a}$ > ***rossa** “pelirrojo, cobrizo, rojizo” (S *ross*, Q *#russa* en los nombres personales como *Russandol* “cabeza cobriza/rojiza” y *Ambarussa* “pelirrojo”, XII:353, VT41:10)

ON αsulkha > ***solxa** “raíz (comestible)” (N *solch*; V:388)

***tulukā** > ***tuluka** > ***tuloga** “robusto, digno de confianza” (N *tolog*, Q *tulca* “firme, fuerte, inamovible”; V:395)

$\alpha\text{ubr}\bar{a}$ > ***ovra** “abundante” (N *ofr* = *ovr*, *ovor*; V:396)

La secuencia final **-ia** tiene los mismos efectos⁵.

αgilja > ***gilia** > ***gelia** “estrella” (N *geil* pl. *gîl*; V:358 corregido en VT45:15)

***kirjā** > ***kiria** > ***keria** “barco” (S *cair* / N *ceir*, T *#ciria*, Q *cirya*; V:365, LR/A I(iv), XII:341, MC:221)

αminija > ***mineia** “solo, distinto, único” (N *minei*; V:373, VT45:34)

***phirjā** > ***feria** “un mortal” (S / N *feir* pl. *fîr*, Q *fîrya*; V:381, XI:387; la forma S probablemente sea arcaica, *#fair* se supone posterior)

***runia** > ***ronia** “rastros, pista, huella” (N *rhæin*, *rhein*, Q *runya* “rastros, huella”; V:384)

✠**uljā** > ***ulia** > ***olia** “está lloviendo” (N *æil*, *eil*; V:396)

***winjā** > ***wenia** “nuevo” (S #*gwain*, Q *vinya*; LR/D, UT:609, X:67; V:399 también dá el Q *winya*, *vinya*, N *gwein* pl. *gwîn* aunque con el significado de “tarde (parte del día)”

Podemos preguntarnos si la metafonía-A, afecta a otras vocales distintas de las de la penúltima sílaba. En mi opinión y por regla general, no es el caso.

***idrina** > ***iðrena** “sabio, ponderado” (N *idhren*; V:361)

✠**minija** > ***mineia** “solo, distinto, único” (N *minei*; V:373, VT45:34)

***nipina** > ***nibena** “mezquino” (S *niben* pl. *nibin*; S:344, 362, XI:388, 408)

ON ✠**pikina** > ***pigena** “diminuto” (N *pigen*; V:382)

✠**silimā** > ***silepa** “plata, brillo blanco” (N ✠*silef* en *Silevril* “Silmaril”; Tolkien puso asterisco en la palabra N, dando a entender evidentemente que no se usaba de forma independiente; V:385)

***titthina** > ***tiþena** “pequeño, diminuto” (N *tithen*, consultar Q *titta*; V:394)

Consultar también la conversión de la terminación **-en** de los adjetivos, a **-in** en composiciones, que ya se ha observado (**Celebrimbor**, **Melthinorn** etc...). Esto dá fe de un patrón en el que la **a** interna no provocaba metafonía, por contraste con la **a** final. Este hecho sobrevivió como una “anomalía” en los compuestos, incorporando una terminación adjetival **-en**. Si esta alteración siguió siendo productiva en el Noldorin / Sindarin no puede asegurarse: es bastante posible que estos nombres fueran supervivientes arcaicos.

Hay sin embargo unas cuantas palabras en las que la **i** se cambió a **e** en la penúltima sílaba: **estent** “¿muy corto” (UT:188, XI:311-5) y **gwelwen** “aire inferior = Q *vilwa*” (V:398). La primera fué interpretada por Patrick Wynne y Carl Hostetter⁶ como una variante de **thent** “corto” (V:388), y “puede explicarse como derivada de la misma forma, mediante la adición de un *sundóma* prefijado o una base vocálica (cuyo prefijo, como el *sundóma* en ambas formas: *thent* y *estent*, ha sido reducido mediante afección -A de **i* a *e*): es decir: **stintā* > **istintā* > *estent*”. Hay una dificultad, puesto que los ejemplos anteriores muestran que la metafonía-A afecta solo a las penúltimas sílabas. Pero ya que **thent** y **estent** deben ser finalmente similares y permanecerán asociados al Sindarin (como se vé en la frase *Minlamad thent / estent*), es bastante posible que esta excepción sea producto de la analogía. La inicial de **estent** podría haber desaparecido como radical vocálico prefijado; finalmente, cuando se redujo de **i** a **e**, la forma analógica **estent** desplazó a la esperada ***istent**. En el caso de **gwelwen**, no es seguro que sea una formación antigua (advertir que no tiene contrapartida en Quenya); podría ser perfectamente un último derivado de **gwelw** “aire (como sustancia)” que es en Noldorin el equivalente fonético regular del Quenya *vilwa*. Si **gwelwen** es una formación antigua, su primera **e** debe ser analógica de la regularmente desarrollada **e** en **gwelw**.

En cuanto a la U, no sabría bien que decir. El paralelismo con la metafonía-A de **i** a **e** favorece la idea de que generalmente estaba restringida a las penúltimas sílabas, pero no puede demostrarse firmemente porque la mayoría de las **u**’s se redujeron a **o** ante todas las vocales no altas durante la evolución del Sindarin, tanto si estaban en las penúltimas sílabas como si no. El proceso tiene diferencias con la metafonía-A propiamente dicha, por lo que deberemos considerarlos como hechos diferentes; es lo que presento justo a continuación.

4.2. REDUCCION CONDICIONADA DE U

En Sindarin y en Noldorin la **u** se convierte en **o** cuando la sílaba siguiente contiene una vocal no alta: **a**, **e**, **o** y **ō**⁷. Este cambio tiene lugar en cualquier posición en la palabra y siempre y cuando se den las condiciones apropiadas.

✠**nukotto/a** > ***nogobo/a** “enano” (S *nogoth*; S:362, XI:338, 388, 403, 413)

✠**ortur-** > ***orthure** > ***orbore** “dominadores, conquistadores” (N *orthor* 3ª p. de *ortheri* “dominar, conquistar”; V:395)

ON **russe** > ***rosse** “metal pulido” (N †*rhoss*; V:385)

***slussē** > ***plosse** “murmullo, sonido susurrante” (N *thloss*, *floss*, Q *lusse*; V:385)

***suke** > ***soke** “bebe” (N *sôg* 3ª p. de *sogo* “beber”, Q *sucin* “yo bebo”; V:388)

***sukōbe** > ***sogōve** “beber” (N *sogo*; V:388)

***tuke** > ***toke** “dirige, trae” (N *tôg* 3ª p. de *tegi* “dirigir, traer”, Q *tucin* “yo dirijo”; V:395)
 ***tule** > ***tole** “viene” (S / N *tôl* 3ª p. de *tegi* “venir”, Q *tulin* “yo vengo”; V:395, XI:354)
 ***ubrôbe** > ***ovrôve** “abundar” (N *ovro*; V:396; ejemplo incierto ya que podría ser una última formación del adjetivo N adjective *ofr*, *ovor* “abundante” < **ubrā*)
 ***urkô/ā** > ***urkho/a** > ***orxo/a** “orco” (S *orch*; LR/II cap. 4, LR/F, XI:396, L:178 n° 144; derivado de una raíz *ÓROK*- en N, poco relevante aquí)
 ***uskwē** > ***uspe** > ***ospe** “humo” (N *osp*; V:396)

Al menos en Noldorin, la secuencia final **-ie** reduce también **u** a **o** como testifican algunos infinitivos. La **o** aparece realmente como **e** en la forma Noldorin con motivo de la última metafonía-I en posición frontal. No hay evidencias de esto en Sindarin.

***ortur-** > ***orthurie** > ***orporie** “gobernar, conquistar” (N *ortheri*, relativo al Q *turin* “yo domino, controlo, gobierno”; V:395)
 ***tukie** > ***togie** “dirigir, traer” (N *tegi*, consultar Q *tucin* “yo dirijo”; V:395)
 ***tulie** > ***tolie** “venir” (N *tegi*, consultar Q *tulin* “yo vengo”; V:395)

La reducción está entorpecida por un grupo compuesto de nasal + pausa.

***luntē** > ***lunte** “barco, bote” (N *lhunt*, Q *lunte*; V:370)
 ***mundō** > ***mundo** “toro” (S *mund*, Q *mundo*; L:422-3 n° 342 y 345)
 ***sunkē** > ***sunke** “bebió” (N *sunc* pasado de *sogo* “beber”; V:388; la terminación **-e** está confirmada en tres pasados del ON: **lende** “viajó” V:368, **narne** “explicó una historia” V:374, **ndanke** “asesinó” V:375)
 ***tumbu** > ***tumbo** “valle profundo” (S / N *tum*, Q *tumbo*; S:365, V:394)
 ***tumpu** > ***tumpo** “joroba” (N *tump*, Q *tumpo*; V:395)

No está claro si esto ocurre cuando le sigue una **w** o una **u** - posiblemente cualquier labial, aunque las pruebas no nos permiten asegurarlo.

***kurwē** > ***kurwe** “astucia” (N *curw*, *curu*, comprobado en nombres S como *Curunír*, *Curufin*, y Q *curwe*; V:366)
 ***telumē** > ***telupe** “cúpula, techo alto” (N *telu*, Q *telume*; V:391, XI:499, 411)

También se evitaba cuando había dos **u**’s siguiendo una a la otra.

***tjulussē** > ***tulusse** “álamo” (N *tulus*, Q *tyulusse*; V:395)
 ***uruku** > ***uruko** > ***urugo** “trasgo” (S *urug*, Q *urco* pl. *urqui*; XI:390)

Las aparentes excepciones se pueden explicar si consideramos que la metafonía-A afectaba previamente a la penúltima sílaba, con lo que el fenómeno de las dos **u**’s no era duradero desde que la disminución condicionada tenía lugar.

***gurukā** > ***guruka** > ***guroga** > ***goroga** “horror” (S *gorog*; XI:415; Tolkien da el prototipo ***guruk** pero parece ser más una raíz que una palabra completa)
 ***tulukā** > ***tuluka** > ***tuloga** > ***tologa** “incondicional, fiable” (N *tolog*, Q *tulca* “firme, fuerte, inamovible, constante”; V:395)

Hay un pequeño problema con el nombre de **Huan**, el gran sabueso de Valinor. Se dice en las *Etimologías* que viene de ***khugan**, con lo que cabría esperar que evidenciara una reducción-U, siendo su evolución ***khugan** > ***xo3an** > ****Hoan**. Posiblemente las vocales en hiato se modificaron un tanto, con lo que **oa** ¿cambió a **ua** en Noldorin? Esa forma se halla nuevamente en Sindarin; cabe la misma explicación, en mayor medida si cabe, al sufrir la influencia de la palabra correspondiente en Q *huan* “sabueso, perro de caza”: posiblemente el nombre Quenya original de Huan simplemente se transfiriera al Sindarin. Es también interesante observar que en *La Guerra de las Joyas* se encuentra la forma **Húan** con una **ú** larga, la cual, en condiciones normales no sufriría reducción. Obviamente Tolkien intentó ligeramente adaptar el nombre a la fonética relacionada. No obstante, esta forma no se conservó en la publicación del *Silmarillion*.

4.3. PRIMERA METAFONIA-I (AMPLIACION)

La vocal **i** afectaba a sus vecinas de varias maneras en el desarrollo del Sindarin. Parece que en una primera etapa la final **-i** elevaba la **e** y la **o** a **i** y **u** respectivamente en las penúltimas sílabas. Esto representa esencialmente lo contrario de la metafónica-A. Tenemos un ejemplo de Tolkien para este cambio: en XI:400 da la evolución **rossi** > **ussi** en el desarrollo Sindarin del nombre de Ossë.

Advertir que la **u** aparece como **y** en las formas Sindarin por causa de la última, frente a la metafónica-I.

- *arpheni** > ***arfini** “nobles” (S *arphen* pl. *erphin*, T *arpen*, Q *arquén*; XI:372, 375-6)
- *edeli** > ***eðili** “Elfos” (S *edhel* pl. *edhil*, T *Ello*, *Ella*, Q †*Eldo*, *Elda*; S:358, XI:363-4, 374-8)
- *eleni** > ***elini** “estrellas” (S †*él* pl. *elini*, T †*elen* pl. †*elni*, Q *elen* pl. †*eldi*, *eleni*; X:373, XI:360, 362-3, R:73, L:281 n° 211)
- *ektheli** > ***eipili** “pozos, manantiales, fuentes” (S *eithel* pl. *eithil*, Q *ehtele*; S:358, 360, XI:85, TC:187)
- *teleri** > ***teliri** “Teleri” (S # *Teler* en pl. *Telerrim*, pl. *Telir*, Q *Teleri*; XII:385)
- *andondi** > ***andundi** “grandes puertas” (S / N *annon* pl. *ennyn*, Q *andon* pl. *andondi*; LR/II cap. 4, S:356, V:348, TAI:150)
- *ngolodi** > ***ngoluði** “Noldor” (S *Golodh* pl. *Gœlydh*, *Gelydh*; S:359, X:350, XI:364, 383)
- *orni** > ***urni** “árboles” (S † *orn* pl. # *yrn* en *mellyrn* y *Taur i Melegyrn* “El Bosque de los Grandes Árboles”, Q *orne*; LR/II cap. 4, S:362, UT:347, V:379, XI:185, L:426 n° 347)
- *oroti** > ***orudi** “montañas” (S *orod* pl. *eryd*, Q *orto* “cima de montaña”; S:362, V:378-9, X:446 y passim, XI:440-1 y passim, TC:178)
- rossi** > **ussi** “Ossë” (conservado en los nombres S *Yssion* y *Gaerys*, consultar Q *Osse*; XI:400)

En Noldorin la regla es válida para el cambio **e** > **i** pero está restringida para **o** > **u**. Aquí hay algunos ejemplos de **e** > **i**.

- *ereki** > ***erigi** “acebos” (N *ereg* pl. *erig*, comparar con el Q *ercasse* “sagrado”; V:356)
- ON **pelehi** > ***pelihi** “campo vallado” (N *pêl* pl. *pele*, Q *peler*; V:380, VT46:8)
- *kharmeni** > ***xarpini** “regiones del sur” (N *harfen* pl. *herfin* where *f* = [v], originalmente escrito *harven* pl. *hervin*, Q *hyarmen* “sur”; V:365, VT45:23)
- *khendi** > ***xindi** “ojos” (N *henn* pl. *hinn*, Q *hen* pl. *hendi*; V:364, entrada cambiada)
- *telkhi** > ***tilxi** “raíces” (N *telch* pl. *tilch*, Q *telco* pl. analógico *telqui*; V:391)

El cambio **o** > **u** parece haber estado operativo en los últimos monosílabos – por consiguiente en los disílabos – como sus patrones sg. **o** / pl. **y** muestran de forma indirecta (poniendo por último delante de **u** > **y**).

- *orni** > ***urni** “árboles” (N *orn* pl. *yrn*, Q *orne*; V:379)
- ON **poti** > ***pudi** “pies de animal” (N *pôd* pl. *pýd*; V:382)
- *tolli** > ***tulli** “islas” (N *toll* pl. *tyll*; V:394)

Pero no parece ocurrir lo mismo en los polisílabos, al menos no de forma habitual. El patrón plural sg. **o** / **œi** (por último > **ei** > **e**) en la última sílaba, muestra indirectamente que permaneció la **o**⁸. El patrón alternativo sg. **o** > pl. **ui** (por último > **y**) mostraría el cambio, pero es importante tener en cuenta que la **u** no estaba en primera posición. Es posible que este patrón no sea original para los radicales **o** sino algo prestado de los radicales **ō** < PE **ā** (cambiados más tarde a **o** o **au**)⁹.

La secuencia final **-ia** no produce elevación o aumento, por el contrario activa la metafónica-A. Tampoco lo hace **-ie** que puede recíprocamente disminuir la **u** a **o**, ver más atrás. Pero el final **-io** causa aumento, aunque solo tenemos un ejemplo Noldorin:

- *ronio** > ***runio** “perro de caza, sabueso” (N *rhÿn*; V:384)

Parece también que el final **-ui** provocaba elevación: el pl. ON **orkui** se transforma en el N †**yrchy**, que apunta a un ***urxui** intermedio (colcoando por último la **u** delante de la **y**).

4.4. SEGUNDA METAFONIA-I (POSICION DELANTERA)

En una segunda etapa la **i** se colocaba ante las vocales traseras **a**, **o**, **u** a **e**, **œ**, **y** respectivamente, de una manera que recordaba mucho a la metafonia-I de las lenguas germánicas. Esta metafonia estaba más extendida que la anterior: mientras que esta última estaba restringida a las penúltimas sílabas, la de posición delantera aparecía en cualquier lugar donde hubiera una **i**, pero también una **ī** y una **j** colocada posteriormente en la palabra.

- A > E:** ON **ammalinde** > ***emmelinde** “martillo amarillo” (N *e(m)melin*, *emlin*; V:386)
***anjōra** > ***enjōra** “mayor, más viejo” (S *einior*, consultar S / N *iaur* “viejo”, Q *yāra*; S:360, UT:496, V:358, 399, XII:358)
***arani** > ***ereni** “reyes” (S / N *aran* pl. *erain*; LR/II cap. 4, LR/VI cap. 7, LR/A I(ii), S:356, V:360, 389, IX:129-31, XI:369, L:426 n° 347)
***arjende** > ***erjende** “margarita” (S *eirien*; SD:129-31; etimológicamente un compuesto “día-doncella” similar al nombre Q *Arien*, encadenado a la raíz *AR²*- de las *Etimologías*)
***atari** > ***ederi** “padres” (S *adar* pl. *#edair* / N *adar* pl. *edeir*, *eder*; LR/II cap. 2, S:356, UT:249, V:349, X:373, XI:402, XII:324, VT44:21-2)
***galadi** > ***geleði** “árboles” (S *galadh* pl. *gelaidh*, N *galadh*; LR/E, R:73, III:354, V:357, L:426 n° 347)
mad-li > ***medli** “oso”, literalmente “comedor de miel” (N *megli*; V:369, 371)
***narni** > ***nerni** “cuentos, epopeyas” (S *narn* pl. *nern*, N *narn*; S:342, V:374, X:373, XI:313)
***sarnīa** > ***sernīa** “*guijarroso” (S *Serni*, un río de Gondor, consultar *sarn* “piedra pequeña, guijarro” S:364, UT:599-600, V:385, VT42:10-11; Tolkien establece que la terminación adjetival *-i* puede venir de *-ēja* o de *-ija*, convertidos ambos más tarde en **-īia*; alternativamente, *Serni* podría ser el S equivalente al Q *sarnie* “guijarro”)
***tali** > ***teli** “pies” (S *#tāl* pl. *#tail*, N *tāl* pl. *teil*; S:357-364, V:390, XI:388)
- O > Œ:** ***dulia-** > ***dolia-** > ***doelia-** “ocultar” (N *dælio*, *delio*; V:355)
***khorīa-** > ***xœria-** “comenzar de repente” (N *hærio*, *herio*, Q *horya-*; V:364, VT45:22)
***ngolodi** > ***ngoluði** > ***ngœlyði** “Noldor” (S *Golodh* pl. *Gœlydh*, *Gelydh*; S:359, X:350, XI:364, 383)
***notia-** > ***noedia-** “contar” (N *nœdia-*, comprobado en S en la palabra N / S *arnœdiad* “innumerable”; S:356, V:349, 378)
***nukotthi** > ***noguþi** > ***nœgyþi** “enanos” (S *nogoth* pl. *nægyth*; S:362, XI:338, 388, 403, 413)
***oroti** > ***orudi** > ***œrydi** “montañas” (S *orod* pl. *eryd*; S:362, V:378-9, X:446 y passim, XI:440-1 y passim, TC:178)
***phorjā** > ***foria** > ***fœria** “derecha (mano)” (N *fæir*, *feir*, Q *forya* “derecha”; V:382)
***rokkokweni** > ***rokkhopeni** > ***rœxœbini** “jineteres” (S *rochben* pl. *rœchbin* o *rochbin* con el primer elemento restaurado, Q *roquen*; UT:365, XI:372, 376)
***runia** > ***ronia** > ***rœnia** “pista, rastro, huella” (N *rhœin*, *rhein*, Q *runya* “pista, huella”; V:384)
uljā > ***ulia** > ***olia** > ***œlia** “está lloviendo” (N *œil*, *eil*; V:396)

- U > Y:** ***andondi** > ***andundi** > ***endyndi** “grandes puertas” (S / N *annon* pl. *ennyn*, Q *andon* pl. *andondi*; LR/II cap. 4, S:356, V:348, TAI:150)
***morni** > ***murni** > ***myrni** “negro, oscuro (pl.)” (S *morn* pl. *myrn*, N *morn*; UT:85, V:373, X:113, XI:368, L:382 n° 297, L:427 n° 347, VT45:35)
***ngurthi** > ***ngyrþi** “los muertos” (S pl. *gyrth*; L:417 n° 332)
***orni** > ***urni** > ***yrni** “árboles” (S *†orn* pl. *#yrn* en *mellyrn* y *Taur i Melegyrn* “El Bosque de los Grandes Árboles” / N *orn* pl. *yrn*, Q *orne*; LR/II cap. 4, S:362, UT:347, V:379, XI:185, L:426 n° 347)
Øssi > **Øssi** > ***Yssi** “Ossë” (conservado en los nombres S *Yssion* y *Gaerys*, consultar Q *Osse*; XI:400)
ON **poti** > ***pudi** > ***pydi** “pies de animal” (N *pôd* pl. *pŷd*; V:382)
***ronio** > ***runio** > ***rynio** “perro de caza, sabueso” (N *rhŷn*; V:384)
***tolli** > ***tulli** > ***tylli** “islas” (N *toll* pl. *tyll*; V:394)
***tulussi** > ***tylyssi** “álamos” (N *tulus* pl. *tylys*; V:395)
***urkhi** > ***yrxi** “orcos” (S *orch* pl. *yrch*; LR/II cap. 4, LR/F, XI:396, L:178 n° 144)

Podemos observar que la posición delantera está ocasionada también por la extraña terminación de plural del ON **-ui**. Esta puede aparecer por sorpresa: ya que la primera parte del diptongo es posterior lo normal sería que evitara la posición delantera. Pero generalmente, la **-ui** final nos dará

finalmente -y tal y como puede verse en una serie de arcaicos plurales Noldorin (en el supuesto de que sean desbancados por las formas analógicas):

ON **orko** pl. **orkui** > N **orch** pl. **†yrchy** (V:379, VT46:7)

ON **malo** pl. **malui** > N **mâl** pl. **†mely** (V:386)

ON **ranko** pl. **rankui** > N **rhanc** pl. **†rhengy** (V:382)

Ahora la **y** es una vocla anterior – el redondeo equivalente de **i** – con lo que perfectamente podría provocar la posición delantera. Evidentemente la **-ui** estaba en su forma **-y** en el momento de la metafonia frontal del Sindarin.

S probable que esa delantera, fuera provocada también por la **y** Sindarin, elevada a partir del monotongo de **iu**, pero no tenemos ejemplos.

Las vocales largas traseras **ō** y **ū** no quedan afectadas. Más aún, en los crecimientos puramente fonéticos, podemos esperar que impidan la metafonia-I de las vocales precedentes: como vocales traseras, se opondrían a la anticipación del adelantamiento. Podría haber un ejemplo de esto en la forma **Annui** “del oeste” que aparece en un contexto plural en la Carta del Rey (IX:126-9): **Hîr i Mbair Annui** “Señor de las Tierras del Oeste”. Parece entonces que el plural de **#annui** “western” será también **annui** y no ****ennui**. La terminación adjetival **-ui** viene de **-ōja**, **-ūja** (VT42:10), y la **ū** podría haber evitado el cambio de la **a** precedente a **e**. Una consecuencia interesante sería que todos los adjetivos terminados en **-ui** fueran invariables. Por desgracia no tenemos otros ejemplos que puedan confirmar esta teoría.

Las **ō** y **ū** largas se acortaban a veces por fin, pudiendo ver ejemplos de **o** y **u** resisitendo el adelantamiento en Sindarin / Noldorin:

S **conin** “princesa” (LR libro VI cap. 4); debe estar relacionado con el Q **cáno** “regidor; gobernador, dominador, cacique” (XII:345, 362, UT:400) con **ā** > **ō** > **o**

N **rhofal** pl. **rhofel** (V:382) y no ****rhefel**

S **Rodyn** “Valar” sg. **#Rodon** (LR Apéndice D), comparar con el Q **Aratary** el Q correspondiente

#arata / T **aráta** / S **arod** “noble” de **arātā** (XII:363)

S **gwanunig** “uno de una pareja de gemelos” singulativo de **gwanûn** “par de gemelos” (XI:367), del que el similar **onónā** del Q nos muestra que la **u** era larga en origen, siendo la evolución **ō** > **ū** > **u**

Hay unos cuantos casos en los que no se da la posición frontal, aunque esta fuera la esperada. Las explicaciones extrafonéticas deben contemplarse desde la perspectiva de nuestro modelo.

- S **anim** “por mí mismo” (LR Apéndice A), no ****enim**. Como puede fácilmente acortarse a **an** + **im**, quizá tan solo refleje el hecho de que se trate de una postrera colocación de dos palabras, algo muy posterior a lo de la posición frontal. Por otro lado tenemos **enni** “a mí” (VT41:11) con colocación frontal de **a** > **e**.

- N **odhril** “padre (progenitor)” (V:379), evidentemente una forma femenina, carece de la posición frontal **o** > **e**, lo que podría deberse a la influencia del correspondiente masculino N **odhron**.

- S **thurin** “secreto” es más problemático. E ha confirmado tanto en el nombre **Thuringwethil** como en el apodo de Túrin, siempre con una **u** corta. En las *Etymologías* viene de la raíz **THUR-**; no tenemos razón para creer que cambiara después. Posiblemente esta **u** venga de una **ū** larga más antigua, no obstante el acortamiento sigue sin explicación. Advertir que en la concepción más antigua, cuando **Thuringwethil** era **Doriathrin**, no había problema, ya que la metafonia-I de **u** no parecía llevarse a cabo en **Doriathrin** (consultar un patrón como **urch** “duende” pl. **urchin**, V:379). Hablando externamente, está bastante claro que Tolkien simplemente conservó el viejo nombre.

4.5. RUPTURA MEDIANTE LA EPÉNTESIS-I

Los patrones plurales del Sindarin muestran con frecuencia un diptongo de **i** o **e** en la última sílaba, un desarrollo que debe estar ligado a la evoluciónin de la vieja terminación **-i**. Parece que durante el debilitamiento gradual de las sílabas finales, se redujo a una ⁱ no-silábica. Este desarrollo está

implícito en XI:400 según una reconstrucción del nombre de Ossë hecha por el propio Tolkien: $\text{ɹossī} > \text{ɹussi} > \text{ɹyss}^i$ (el carácter no-silábico de i está marcado por un crecimiento subscrito en el texto original). Probablemente este sonido tendría una cualidad cercana a la de [j] y palatalizaba a la consonante precedente; una consecuencia de esto, era un deslizamiento transitorio en i desarrollado entre esta consonante y la vocal precedente, excepto cuando esta última estaba ya cercana a i : esto incluiría a i , $ī$, y (la contrapartida redondeada de i) y a los diptongos de i . Eventualmente, este deslizamiento epentético formaba un diptongo completo con la vocal precedente, que consecuentemente, se rompía. Esto se observa también cuando la palabra termina en **-ia**, por lo que podemos presumir que se reducía a i (o a algo parecido). Por otro lado, las palabras terminadas en **-ie** no muestran este fenómeno¹⁰.

$-\text{eCi} > -\text{eC}^i > -\text{e}^i\text{C}^i > -\text{eiC}^i > -\text{eiC}$ (posterior **ai**)
 $-\text{æCi} > -\text{æC}^i > -\text{æ}^i\text{C}^i > -\text{æiC}^i > -\text{æiC}$ (posterior **ei** – observado solo en Noldorin)
 $-\text{ōCi} > -\text{ōC}^i > -\text{ō}^i\text{C}^i > -\text{oiC}^i > -\text{oiC}$ (posterior **oe**)
 $-\text{ūCi} > -\text{ūC}^i > -\text{ū}^i\text{C}^i > -\text{uiC}^i > -\text{uiC}$ (posterior **ui**)

Ya que no se hace mención en Sindarin a las consonantes palatalizadas, llegamos a la conclusión de que debió perderse posteriormente. Una posibilidad es que fuera un fenómeno puramente alofónico que desapareció con su puesta en marcha, es decir: cuando desapareció la i final que lo causaba. De forma alternativa, la palatalización podría haberse dilatado un poco tras la desaparición de las vocales finales; la diferencia entre las consonantes planas y las palatalizadas habría sido fonémico durante algún tiempo; a menudo se habría destacado la oposición entre el singular (con una consonante plana) y el plural (con una palatalizada). Sin embargo, las consonantes palatalizadas habrían tenido una distribución desvirtuada, apareciendo en la mayoría de los casos como final de palabra; además, sus marcas de plural habrían sido redundantes, debido a que las alternativas vocálicas causadas por las metafónias ya lo indicaban claramente. Así pues, los distintivos de la palatalización habrían sido débiles en extremo, convirtiéndola en un hecho propenso a desaparecer desde un punto de vista funcional. Eso debió pasar efectivamente.

E > EI: ***arani** > ***ereni** > ***ereinⁱ** “reyes” (S / N *aran* pl. *erain*; LR/II cap. 4, LR/VI cap. 7, LR/A I(ii), S:356, V:360, 389, IX:129-31, XI:369, L:426 n° 347)
***atari** > ***ederi** > ***edeirⁱ** “padres” (S *adar* pl. *#edair* / N *adar* pl. *edeir*, *eder*; LR/II cap. 2, S:356, UT:249, V:349, X:373, XI:402, XII:324, VT44:21-2)
***galadi** > ***geleōi** > ***geleiōⁱ** “árboles” (S *galadh* pl. *gelaidh*, N *galadh*; LR/E, R:73, III:354, V:357, L:426 n° 347)
***gilia** > ***gelia** > ***geilⁱ** “estrella” (N *geil* pl. *gīl*; V:358 corregido en VT45:15)
***kiria** > ***keria** > ***keirⁱ** “barco” (S *cair* / N *ceir*, T *#ciria*, Q *ciryā*; V:365, LR/A I(iv), XII:341, MC:221)
***nelia** > ***neilⁱ** “tercero” (S *neil*, *nail*, Q / T *nelya*; VT42:25)
***phiria** > ***feria** > ***feirⁱ** “un mortal” (S / N *feir* pl. *fīr*, Q *firyā*; V:381, XI:387; la forma S probablemente sea arcaica, *#fair* sería seguramente la posterior)
***satia** > ***sedia** > ***seidⁱ** “privado, separado, poco común, excluido” (S *said*, Q *satyā*; VT42:20)
***spanjā** > ***sphania** > ***fenia** > ***feinⁱ** “blanco” (S *fain* / N *fein* “blanco”, T *spania* “nube”, Q *fanya* “nube blanca, cielo”; V:72, 387, VIII:288, R:67, 74)
***tali** > ***teli** > ***teilⁱ** “pies” (S *#tāl* pl. *#tail*, N *tāl* pl. *teil*; S:357-364, V:390, XI:388)
***tatia** > ***tedia** > ***teidⁱ** “segundo” (S *taid* “segundo (usado solo en el sentido de “apoyo, el segundo en el mando”, etc.”), T *tatyā*, Q *†tatyā* sustituido antiguamente por *attea*; VT42:25)
***winia** > ***wenia** > ***weinⁱ** “nuevo” (S *#gwain*, Q *vinyā*; LR/D, UT:609, X:67; V:399 también da el Q *winya*, *vinyā*, N *gwein* pl. *gwīn* aunque con el significado de “tarde, atardecer”)

Ē > ĒI: ***doroni** > ***doerœni** (con una metafonía estilo Noldorin) > ***doerœinⁱ** “picos” (N *doron* pl. *dæerœin*, *deren*; V:355, VT45:11)
 ON **ngolodo** pl. ***ngolodi** > ***ngœlœōi** (con una metafonía estilo Noldorin) > ***ngœlœiōⁱ** “Noldo” (N *golodh* pl. *goelœidh*, *geleidh*; V:377)
***phorjā** > ***foeria** > ***foeirⁱ** “derecha (mano)” (N *fœir*, *feir*, Q *foryā* “derecha”; V:382, VT46:10)
***runia** > ***roenia** > ***rœinⁱ** “huella, rastro, pisada, traza” (N *rhœin*, *rhein*, Q *runyā* “rastro, huella”; V:384)
ɹuljā > ***œlia** > ***œilⁱ** “está lloviendo” (N *œil*, *eil*; V:396)

Ō > ŌI: ***nauki** > ***nōgi** > ***noigⁱ** “los canijos, enanos” (S *naug* pl. *noeg*; S:362, UT:590, XI:388)

$\bar{U}$ > *UI*: ***dūri** > ***duir**ⁱ “oscuro (pl.)” (S *dûr* pl. *duir*, N *dûr*; S:358, UT:561, V:354)
 ***lūni** > ***luin**ⁱ “azul (pl.)” (N *lhûn* pl. *luin*, Q *lúne*; V:370; en S *luin* probablemente sea tanto sg. como pl., ya que aparece en contextos del sg. como *Mindolluin* “Cabeza Azul Elevada”, S:341¹¹)
 ***phōrjā** > ***phūria** > ***fuir**ⁱ “norte, del norte” (S *fuir*; VT42:20)
 ***rūnjā** > ***rūnia** > ***ruin**ⁱ “llama roja” (S *ruin*, Q *rúnya*; S:364; XII:366 da la misma palabra, con el significado relacionado “rojo fiero”, que tiene el Q equivalente *runya* con una vocal corta)

En Noldorin la ruptura de **ō** nos da **ui**.

ON **abōro** pl. ***abōri** > ***avōri** > ***avuir**ⁱ (N *Afor* pl. *Efuir*, *Efyr*; V:347, VT45:5)
 ***nauki** > ***nōgi** > ***nuig**ⁱ “los canijos, enanos” (N *naug* pl. *nuig*; V:375, VT45:37)
 ***wānī** > ***wōnī** > ***wuin**ⁱ “gansos” (N *gwaun* pl. *guin*, Q *ván* pl. *váni*; V:397)

La ruptura ocurre también ante el deslizamiento palatal **j**, que también podría palatalizar a una consonante precedente. Parece ser que **j** se conservó cierto tiempo tras un prefijo o al inicio del segundo miembro de un compuesto, mientras que en otras posiciones se convirtió irremediablemente en la **i** del Viejo Noldorin. Posteriormente sin embargo, parece que en las pocas ocasiones en las que se conservó la **j** interna, esta acabó convirtiéndose también en **i** (ver principalmente el ON **eljadme** > N **eilian(w)** más adelante).

***anjōra** > ***enjōra** > ***einjōra** “más viejo” (S *einior*, consultar S / N *iaur* “viejo”, Q *yára*; S:360, UT:496, V:358, 399, XII:358)
 ***arjende** > ***erjende** > ***eirjende** “margarita” (S *eirien*; SD:129-31; etimológicamente, un compuesto “día-doncella” similar al nombre Q *Arien*, ligado a la raíz *AR*²- de las *Etimologías*)
 ON **eljadme** > ***eljanwe** > ***eiljanwe** “arcoiris” (N *eilian(w)*, Q *helyanwe*; V:360, 400; etimológicamente, un compuesto que significa “cielo-puente”)

En unos pocos ejemplos parece que la ruptura se activaba mediante una **i** en hiato en el interior de la palabra.

***satja-** escrito “satya-” > ***satia-** > ***sedia-** > ***seidia-** “anular” (S *seidia-*, relativo al Q *sati-*; VT42:20)
 ***tjaliā-** > ***talia-** > ***telia-** / ***teilia-** “jugar, tocar” (N *telio*, *teilio*, relativo al Q *tyalin* “yo juego”; V:395)
 ***talien-** > ***telien-** / ***teilien-** “deporte, jugar” (N *te(i)lien*; V:395)

Tenemos incluso un ejemplo en el que la **i** del hiato provocaba la ruptura y luego *desaparecía*: el S *gleina-* “limitar, vallar, encerrar” relativo al T *glania-* “vallar, limitar”; VT42:8. El desarrollo podría posiblemente reconstruirse como ***glania-** > ***glenia-** > ***glein'a-** > **gleina-**¹². En una nota editorial (VT42:28), Carl Hostetter se pregunta si no sería un error por **gleinia-* ya que, como él dice: “Tolkien era excesivamente cuidadoso a la hora de corregir los errores de sus citas a los elementos de sus idiomas, por lo que si el *gleina-* que nos ocupa es un error no corregido, estaríamos ante algo muy poco usual. Más aún, el desarrollo fonético de algunos ordinales Telerin y Sindarin terminados en *-ya* analizados al final del apéndice de este ensayo, sugiere que el T *glania-* y el S *gleina-* serían posibles similitudes: consultar el T *nelya* ‘tercero’, (arcaico S.?) **neil(a)*, S *neil*, *nai*”. Aunque esto ejemplifica el desarrollo en su etapa final, no en la media, y el mismo ensayo lleva la forma S *seidia-* < *satya-* (VT42:20, ver más atrás). Por consiguiente, es difícil que permanezca el término Sindarin *gleina-*.

Pero hay muchos ejemplos a tener en cuenta tanto en Noldorin como en Sindarin :

arnoedial / **arnedial** “innumerables, numerosos” (S: 356, V:349, 378)
beria- “proteger” (V:351)
brenia- “aguantar, permanecer” (V:353, VT45:7)
delia- “recoger” (V:355)
egledhia- “ir al exilio” (V:368; el manuscrito lleva *egleho*, probablemente un desliz según VT45:27)
egleria- “glorificar, alabar” (LR/VI cap. 4, L:308 n° 230)
eria- “alzar, elevar” (V:379)
genedial “cálculo” (IX:129-31)
Gilthoniel “El que enciende las Estrellas” (LR/II cap. 1, LR/IV cap. 10, X:388, R:72-4, L:278 n° 211)

gweria- “traicionar, estafar” (V:397)
henia- “entender” (V:363)
heria- “comenzar de repente y con vigor” (V:364, VT45:22)
nedia- “contar” (V:378)
orthelian “dosel” (V:391)
pelia- “extender” (V:380)
penia- “fijar, pegar” (V:380)
perian “mediano” (LR/VI cap. 4, LR/E, R:75, L:308 n° 230)
rhenia- “volar, navegar, vagar” (V:382)
rhenia- “desviarse” (V:393)
#thelion “*aquel que permanece firme en su propósito” (XI:318 en *Aegthelion*)

Vemos claramente, que la epéntesis activada mediante el hiato de **i** es generalmente la excepción. El hecho de la libre elección en Sindarin de una palabra que signifique “jugar”, apuntaría a ciertas variaciones dialécticas. También podría aplicarse a **seidia-** y al curioso **gleina-**, aunque este caso, podría más bien tratarse de uno de los famosos cambios de opinión de Tolkien. Es interesante que nos encontremos con una variación similar a la de la epéntesis en los lenguajes bretones, como el galés por un lado y el de Cornualles por el otro. Por ejemplo, el plural de *mab* “hijo” es *meibion* en Galés y *mebyon* en Cornualles¹³.

Hemos dicho antes que la postrera afección-I de **a** podría ser **e**, siendo esto parecido en las palabras con una forma fonética peculiar. En Sindarin esto se aprecia ante los grupos de consonantes formados con **r** + consonantes, y en el grupo **ng**. En Noldorin parece que cualquier conglomerado consonántico se opone a la ruptura. Hay dos posibilidades:

- ninguna palatalización tiene lugar en estas palabras, obstaculizada por la consonante citada
- o el diptongo **ei** se “suavizaba” a una simple **e** posterior en esas posiciones.

No apreciamos restricciones en la ruptura aplicada a otras vocales, aunque bien podría ser algo casual. La ruptura de las vocales largas no se puede observar ante los grupos consonánticos, puesto que las vocales largas generalmente se acortan en esa posición en los idiomas Eldarin¹⁴. Por lo que respecta a la ruptura de **œ**, tenemos después de todo algunos ejemplos, y ninguno se produce ante un grupo de consonantes¹⁵.

Hay una notable y embarazosa excepción de la ruptura: el nombre de **Elbereth**, cuya etimología se da en X:387: **ælenbarathi**. Lo normal hubiera sido su conversión en ****Elberaith** como ***galadi** dió **gelaidh**, pero no es así. Deberemos buscar una explicación fuera de la fonología. Aquí, la **-i** es una terminación de femenino como también se ve en Quenya, donde encontramos por ejemplo *quendi* “mujer-elfo, elfa” (X:229) además del plural *Quendi* “Elfos” mucho más común (S:363, XI:361, 372). Los femeninos terminados en **-i** no parecen haber sido muy comunes por las conclusiones que pueden extraerse del Quenya, quizás debido a la difícil homofonía con la terminación del plural. Esto debe haber sido indiscutiblemente así en el Sindarin arcaico, ya que la **-i** era considerada casi universalmente como la marca del plural¹⁶. Pudiera ser pues, que en el desarrollo del nombre de *Elbereth*, la terminación del femenino no fuera aconsejable por su posible confusión con la terminación del plural, siendo inconveniente en un nombre personal y eliminada o sustituida por otra vocal. La estructura fonética en nuestro modelo, sugiere que este caso se halla entre la elevación y la ruptura.

Es interesante observar como no hay un problema fonético insuperable en Noldorin: V:351 nos da ON **Barathi(I)**, N **Berethil** y **Elbereth**. Los patrones de los plurales Noldorin muestran que **-aCi** > **-eiC** pueden hacerse monotongos a **-eC** en las sílabas acentuadas, que sería el caso de *Elbereth*. Más aún: la influencia de la variedad *Berethil* no es improbable. Desde un punto de vista externo, el nombre Noldorin simplemente se habría mantenido en Sindarin; aunque su derivación necesitaría reinterpretarse para ajustarse a las postreras concepciones de Tolkien en cuanto a la fonología histórica del idioma.

5. El galés frente a las influencias germánicas

Es interesante, cuando no sorprendente, encontrar tantas similitudes entre los patrones de afección vocálica del Sindarin y del Galés. Tolkien no ocultó que ese lenguaje fué una importante fuente de inspiración para su creación. Los paralelismos son muchos. El Galés tiene una dicotomía entre la afección-I en posición final o interna. Sus patrones de afección vocálica son los siguientes (Thorne, 1993).

afección-A	y > e w > o i > ai (una palabra)
afección-I final	a > ei, ai o y (e en penúltima) e > y ae > ai o > y (e en penúltima) w > y oe > wy aw > y
afección-I interna	a > e, ei e > ei ae > ei, ey aw > ew

Hiostóricamente la metafonía afectaba etimológicamente a las vocales cortas solo en el desarrollo del Galés (Jackson, 1953). De manera similar en Sindarin, solo las vocales cortas podían cambiar sus cualidades mediante metafonía; las vocales largas solo pueden romperse en las sílabas finales.

Sin embargo, y desde un punto de vista fonético, el Sindarin difiere en algo del Galés si consideramos la afección-I. El Galés tiene una fuerte tendencia a asimilar sonidos en las sílabas finales a su *y* – una variante de *i*¹⁷ – que no se aprecia en las típicas vocales delanteras del Sindarin *y*, *œ*¹⁸. Estas son más bien un producto de la afección-I en los lenguajes germánicos. Aquí ofrecemos unos patrones generales de afección-I hallados en ciertos lenguajes germánicos antiguos (Robinson, 1992; Mossé, 1950; Jolivet and Mossé, 1972).

	Noruego Antiguo (Formas islandesas antiguas)	Inglés Antiguo (Antiguo Sajón Occidental)	Alto Alemán Medieval
Afección-A	i > e u > o	i > e u > o	i > e u > o
Afección-I	a > e o > ø u > y á > æ ¹⁹ ó > œ ¹⁹ ú > ý au > ey	æ > e a > æ, e o > œ (antiguo) > e u > y á > æ ó > larga œ (ant.) > e ú > ý ea > ie io, eo > ie éa > íe ío, éo > íe	a > e o > ö u > ü â > ae [ɛ:] ²⁰ ô > oe [ø:] ²⁰ û > iu [y:] ²⁰ ou > ou uo > üe
Afección-U	a > ö ³ e > ø i > y	æ > ea e > eo i > io, eo	-

La vocal frontal de las vocales finales es algo parecida al tipo que se observa en Sindarin. Existe un paralelismo notable entre el Inglés Antiguo en lo concerniente a la *œ* de *e*, y el mismo fenómeno que se observa en Sindarin y Noldorin. Este paralelismo vá aún más allá: sabemos por el Apéndice E de *El Señor de los Anillos* que en Gondor, la *y* también se redondeaba hasta convertirse en *i*. Esto es también lo que ocurría con la *y* del Inglés Antiguo. En el Inglés Medieval se redondeaba antes o después en todos los dialectos; el sonido resultante dependía del dialecto en cuestión y de la

sonoridad fonética, aunque frecuentemente era una *i*. En el Inglés Moderno hallamos pistas de este proceso por ejemplo en *kiss* < *cyssan* y en *fill* < *fyllan*.

Los patrones de la afección vocálica del Sindarin y el Noldorin, se muestran así como cierta especie de mezcla de las inspiraciones del Galés y el Germánico. Usando una de las metáforas preferidas de Tolkien, podríamos decir que para cocinar su Sindarin ciertamente vertió mucho Galés en su caldero lingüístico, pero podemos también rastrear muchos otros bocados y pedazos que, mezclados debidamente, dieron al Élfico Gris su inconfundible aroma y sabor. La externa y personal significancia del hecho se halla en la propia investigación de Tolkien, y nos hace plantearnos su gran interés en la interacción de los idiomas del terriotrio inglés, como algo poderoso y desconcertante expresado en su ensayo *English and Welsh*.

Notas

1. Pero vemos por ejemplo: **Iosad**, Pavel. *El verbo Noldorin en pasado: El antecedente germánico* [online]. Enviado a la lista de correo Lambengolmor, mensaje n° 630, 22 de Enero de 2004. Disponible en la red en la página: <http://groups.yahoo.com/group/lambengolmor/message/620>. Visitada por última vez el 14 de Julio de 2005.

2. Se trata de una abreviatura del título seguida por un número de página, usando un guión como separador. Por ejemplo: V:348 se refiere a *El Camino Perdido*, pág. 348. En periódicos o revistas, el número sigue a la abreviatura; así VT45:35 se refiere a *Vinyar Tengwar* n° 45, pág. 35. Para más detalles, ver: **Hostetter**, Carl F. *Convenciones y Abreviaturas* [online]. Modificado por última vez el 17 de Noviembre de 2004. Disponible en la red, en: <http://www.elvish.org/Tengwestie/conventions.phtml>. Visitado por última vez el 14 de Julio de 2005 (La website Tengwestië)

3. La letra apropiada en Noruego Antiguo sería *o* con un “gancho”, denotando una variedad abierta de *o*, aunque ese carácter es difícil de encontrar. El uso de *ö* viene realmente del islandés moderno, donde se advierte la metafonía de *a* mediante *u* (con valores fonéticos diferentes de los del Noruego Antiguo).

4. Por Anders Stenström para el Sindarin y por mí mismo para el Noldorin en las *Etimologías*. Ver las webs citadas como fuentes en la bibliografía.

5. VT45:16 muestra una excepción en una entrada suprimida: N *bîn*, Q *winya* “nuevo, fresco, joven” y apunta hacia un primitivo ***gwinjā** > ON ***binia**. Presumiblemente, Tolkien cambió de parecer; esa podría ser la verdadera razón por la que rechazó la citada entrada.

6. *El Legendario de Tolkien*, pág. 122. (Flieger y Hostetter, 2000)

7. Tenemos una posible excepción con el verbo “atar, amarrar” que se cita realmente como **nud-** en la entrada *NUT-* de *Etimologías* (V:378). Quizá esperaríamos encontrarnos con algo como *sôg*, *tôg* o *tôl* que nos diera **nôd*. Lo cierto es que en la entrada *WÔ-* ya se dice que “*not-* ‘contar’, *nut-* ‘atar’ se fundieron en el [Noldorin] del Exilio **nod-*”. En el *Añadidos y Correcciones a las Etimologías* no se menciona error alguno de escritura; posiblemente **nud-** fuera una distracción de Tolkien al querer escribir **nod-**.

8. Dos plurales estilo Noldorin sobrevivieron en Sindarin: **orod** “montaña” pl. **ered** junto con **eryd** (LR/Mapa, S:362 y mapa, V:378-9, X:446 y passim, XI:440-1 y passim, TC:178) y **onod** “Ent” pl. **ened** junto con **enyd** (LR/F, L:224 n° 168). Internamente podrían haberse contemplado como formas dialécticas: Tolkien establece en su carta n° 168 que “el plural ‘correcto’ de *onod* era *enyd*, o el plural general *onodrim*; aunque *ened* podría también ser una forma usada en Gondor”.

9. Desarrollé este mismo punto en *Los plurales Noldorin en las Etimologías*. Ver las webs citadas como fuentes en la bibliografía.

10. Conocemos (especialmente por los infinitivos Noldorin acabados en **-i**) que el final **-ie** daba finalmente **-i**. Es posible que en el momento de la ruptura, la terminación se hubiera reducido a algo como **-ī**.

11. Sugerido por Helge Fauskanger en el artículo *El Sindarin : La Lengua Noble* de su website *Ardalambion*.

12. Este desarrollo por sí mismo no es inusual. Se ve por ejemplo en el desarrollo del Griego Antiguo desde el Proto-Indo-Europeo (Delamarre, 1984):

baínō “yo voy” < **banyō* < Proto-Indo-Europeo **g^wmyō* (*m* silábica), comparar con el Latin *veniō*
theínō “yo aplasto, asesino” < Proto-Indo-Europeo **g^whenyō*, la misma raíz en el sanscrito *hánti*
“aplasta, asesina” y en el latín *dēfendō* “yo definiendo”, *offendō* “yo hiero, ofendo”

13. Advertir que en estas palabras, tanto la *i* Galesa como la *y* de Cornualles son consonánticas, en contraste con la del Sindarin / Noldorin.

14. Esto será cierto si empleamos una definición restrictiva de que consonante es, y excluimos de las consonantes a la **j** y a la **w**.

15. En el *Añadidos y Correcciones a las Etimologías* (V:379, VT46:7) nos encontramos con dos plurales rechazados pero interesantes desde ese punto de vista: **erch** pl. de **orch** “Orco” y **ern** pl. de **orn** “árbol”. Probablemente son consecuencia de los más antiguos ***oerch** y ***oern**. En estas formas podemos ver la ausencia de elevación de **o** y la ausencia de ruptura ante los grupos consonánticos. Sin embargo, estas formas fueron sustituidas por los plurales **yrch** e **yrn**.

16. La pareja (ON) *poto* pl. *poti* muestra que incluso las palabras terminadas en vocal, llevan la terminación **-i** en el plural, con la excepción de **-ui**, terminación plural de las palabras acabadas en **-o** de la terminación **-u** del PE. También los plurales formados directamente sobre la raíz como se puede apreciar en la pareja Quenya *Vala* pl. *Vali* (del PE ***balā** pl. ***balī**) se convertían en general, en la rama del Élfico que conducía al Noldorin / Sindarin, o a los diptongos finales **-ai**, **-oi** del CE, encontrados en plurales convertidos a **i**. Hay algunas pruebas de esto en la evolución del nombre de Ossë en Sindarin como se presentaba en XI:400: ***Ossai** > ***Ossī**.

17. En las sílabas finales, la *y* galesa denota generalmente una vocal alta redondeada y en posición central. En el galés del sur, esta sufrió un cambio y se pronunciaba como una *i*.

18. El sonido galés más cercano a este, sería su *u*, históricamente una vocal alta y redondeada en posición central. Se redondeó más tarde y en el lenguaje moderno, la *u* se pronuncia como una *y* en las sílabas finales, es decir: como una vocal alta y central del galés del norte, como una *i* en el galés del sur. Pero este sonido no es producto de una afección-I.

19. La **æ** y la **œ** del Noruego Antiguo eran vocales largas.

20. Los dígrafos del Alto Alemán Medieval **ae**, **oe**, **iu** denotaban monotongos largos, probablemente [ɛ:], [ø:], [y:] en una transcripción extensa IPA.

Bibliografía

ESCRITOS DE TOLKIEN

Nos remitiremos a la lista de fuentes de:

Hostetter, Carl H. *Fuentes para los lenguajes Tolkienianos: Una Guía comentada* [online]. Última modificación el 5 de Diciembre de 2003. Disponible en la red, en la web: <http://www.elvish.org/resources.html>. Última visita del 14 de Julio de 2005. (La web de La Comunidad Lingüística Élfica).

LIBROS SOBRE LAS LENGUAS DE TOLKIEN

Allan, Jim (ed.) et al. *Una Introducción al Élfico y a otros idiomas y nombres propios y sistemas de escritura de la Tercera Edad de las Tierras del Oeste de la Tierra Media, tal y como se describen en los escritos publicados del profesor John Ronald Reuel Tolkien*. Hayes: Bran's Head Books, 1978. 303 p. ISBN 0-905220-10-2

Flieger, Verlyn (ed.), **Hostetter**, Carl F. (ed.). *Legionario de Tolkien : Ensayos acerca de la Historia de la Tierra Media*. Westport (Conn.); London: Greenwood Press, 2000. (Contribuciones al estudio de la ciencia ficción y la fantasía, ISSN 0193-6875; 86). 274 p. ISBN 0-313-30530-7

Kloczko, Édouard. *Las lenguas élficas, volumen 1: Diccionario Quenya-Francés-Inglés*. Toulon: Tamise productions, 1995. 214 p. (*Enciclopedia de la Tierra Media, 1*). Título de cubierta: *Diccionario de las lenguas élficas, volumen 1*. ISBN 2-910681-03-3

LIBROS DE REFERENCIA

Ball, Martin J. (ed.), **Fife**, James (ed.). *Las lenguas Célticas*. London; New York: Routledge, 2002. Edición en rústica. 682 p. (Descripción de las familias de las lenguas de Routledge). ISBN 0-415-28080-X

Crystal, David. *Un diccionario fonético y lingüístico*. 5ª edición. Oxford: Blackwell, 2003. Edición Hardback. 508 p. (La librería del idioma). ISBN 0-631-22663-X

Delamarre, Xavier. *El vocabulario indoeuropeo: léxico, etimológico, temático*. Paris: Librería de América y de Oriente, 1984. 330 p. ISBN 2-7200-1028-6

Dubois, Jean, **Giacomo**, Mathée, **Gespín**, Louis et al. *Diccionario de lingüística y de las ciencias de la lengua*. 2ª edición. Paris: Larousse-Bordas, 1999. 514 p. (Expresión). ISBN 2-03-532007-0

Frawley, William J. (ed. en chief). *Enciclopedia Internacional de la Lingüística*. 2ª edición. New York; Oxford: Oxford University Press, 2003. 4 vol. ISBN 0-19-513977-1

König, Ekkehard (ed.), **Auwers**, Johan van der (ed.). *Las Lenguas Germánicas*. London: Routledge, 2002. Edición en rústica. 631 p. (Descripción de las familias de las lenguas de Routledge). ISBN 0-415-28079-6

Jackson, Kenneth H. *Lengua e Historia en la Antigua Bretaña: un examen cronológico de las lenguas bretonas desde el siglo I al XII*. Edimburgo: Edinburgh University Press, 1971. 752 p. ISBN 0-85224-116-X

Jolivet, Alfred, **Mossé**, Fernand. *Manual del alemán de la Edad Media de los orígenes hasta el siglo XIV*. 2ª edición. Paris: Aubier Montaigne, 1972. 2 vol. (Biblioteca de filología germánica, 1).

Morris-Jones, John. *Una gramática Galesa histórica y comparativa: fonología y accidente*. 4ª edición. Oxford: Clarendon Press, 1970. 477 p. ISBN 0-19-815206-X

Mossé, Fernand. *Manual del inglés de la Edad Media desde los orígenes hasta el siglo XIV. I, Inglés Viejo*. Paris: Aubier Montaigne, 1950. 2 vol. (Biblioteca de filología germánica, 8).

Mounin, Georges (ed.). *Diccionario de la lingüística*. 4ª edición. Paris: Presses Universitaires de France, 2004. 340 p. (Quadrige, ISSN 0291-0489). ISBN 2-13-053881-9

Reinheimer, Sanda, **Tasmowski**, Liliane, *Práctica de las lenguas romanas: español, francés, italiano, portugués, rumano*. Paris ; Montréal (Qc): Harmattan, 1997. 285 p. ISBN 2-7384-5617-0

Robinson, Orrin W. *Inglés Antiguo y sus relacionados más cercanos: un examen de los Lenguajes Germánicos más antiguos*. Stanford (Calif.): Stanford University Press, 1992. 290 p. ISBN 0-8047-1454-1

Stévanovitch, Colette. *Manual de historia de la lengua inglesa desde los orígenes hasta nuestros días*. Paris: Ellipses, 1997. 159 p. ISBN 2-7298-4769-3

Thorne, David A. *Una gramática Galesa Comprensiva*. Oxford: Blackwell, 1993. 491 p. (Blackwell referencias gramaticales). Título de cubierta paralelo: *Gramadeg Cymraeg Cynhwysfawr*. ISBN 0-631-16408-1

FUENTES EN LA RED

Babut, Benjamin, **Willis** Didier. *Dragon Flame 2.0* [aplicación]. Descargable desde la web: <http://www.jrrvf.com/hisweloke/sindar/downloads.html>. Última visita del 14 de Julio de 2005 (La website de Hiswelókë).

Bellet, Bertrand. *Los plurales Noldorin en las Etimologías* [online]. Última modificación del 18 de Marzo de 2005. Disponible en la red, en: <http://www.elvish.org/Tengwestie/articles/Bellet/noldplur.phtml>. En español, en : <http://es.geocities.com/valier05/plurales.pdf>. Última visita el 14 de Julio de 2005. (La website Tengwestië)

Fauskanger Helge K. *Viejo Sindarin – entre el Élfico Primitivo y el Élfico Gris* [online]. Disponible en la red en: <http://www.uib.no/People/hnohf/oldsind.htm>. Última visita el 14 de Julio de 2005. (La web Ardalambion)

Fauskanger Helge K. *Sindarin – la Lengua Noble* [online]. Disponible en la red, en: <http://www.uib.no/People/hnohf/sindarin.htm>. Última visita el 14 de Julio de 2005. (La web Ardalambion)

Lindberg, Per, **Smith**, Arden R. *Fé de Erratas de las publicaciones de la E. L. F. (Comunidad Lingüística Elfica)* [online]. Última modificación el 9 de Septiembre de 2004. Disponible en la red, en: <http://www.elvish.org/errata/>. Última visita el 14 de Julio de 2005. (La web de la Hermandad Lingüística Elfica (The Elvish Linguistic Fellowship))

Stenström, Anders. *Plurales Sindarin comprobados* [online]. Última modificación el 8 de Abril de 2000. Disponible en la red, en: http://www.forodrim.org/daeron/md_plur.html. En español en: <http://es.geocities.com/valier04/plurcomp.pdf>. Última visita el 14 de Julio de 2005. (La web Mellonath Daeron)